

LIGHT UP Orbit

IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

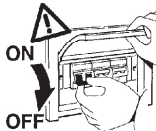
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



IT N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

EN N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

FR N.B.: L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

DE N.B.: Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL N.B.: Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

ES NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

DA N.B.: Armaturet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

NO N.B.: Armaturen må ikke under noen omstendigheter tildekkes med isolerende materialer eller lignende.

SV OBS! Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.

ZH 不管什么情况下灯具都不能被隔热衬垫或类似材料盖住



IT Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

EN See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

FR Pour la disposition des conduits annelés et/ou des câbles électriques, veuillez vous reporter au projet de l'installation.

DE Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.

NL Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.

ES Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.

DA Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.

NO Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.

SV För dragningen av korrugerade rör och/eller elkablar hänvisas till systemets projekt.

RU Расположение гофрированных труб и/или электропроводки смотрите в проекте системы.

ZH 针对波纹管和/或电缆的排列，参见系统计划。

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LED PLUS" RISPETTARE SCRUPOLAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LED PLUS" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LED PLUS" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LED PLUS" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHE VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LED PLUS" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LED PLUS" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

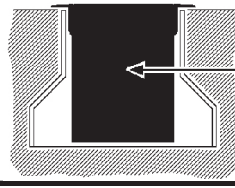
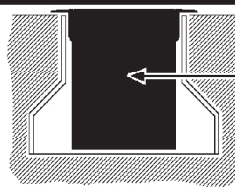
N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LED PLUS" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LED PLUS" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LED PLUS" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFORESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LED PLUS" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装"LED PLUS"系统时请务必遵守系统标准。



art. B318 - B319 - B320

B321 - B322 - B336

B337 - B338 - B339

B340 - BB45 - BB46

BB49 - BB50



10000/5000N

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici.

Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.

FR Les appareils ont été conçus et testés pour supporter une charge statique jusqu'à 10000 N et supportent le passage de véhicules à pneumatiques. Les appareils ne peuvent pas être utilisés sur des voies les exposant à des contraintes horizontales dues à des accélérations, coups de freins et/ou changements de direction.

DE Die Leuchten sind für die Aufnahme von statischen Lasten bis zu 10000 N ausgelegt und getestet und können von PKW mit Luftreifen befahren werden. Diese Apparate dürfen nicht auf Fahrspuren verwendet werden, die durch Beschleunigung, Bremsmanöver und/oder Richtungswechsel starken horizontalen Beanspruchungen ausgesetzt sind.

NL De armaturen zijn ontworpen en gekeurd om een statische belasting tot 10000 N te weerstaan en zijn voorzien van wielen voor voertuigen met banden. De armaturen mogen niet worden gebruikt op banen waar ze worden blootgesteld aan horizontale belastingen wegens versnellingen, afremmingen en/of wijzigingen van richting.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000 N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.

DA Apparaterne er konstrueret og afprøvet til at kunne modstå en statisk belastning på op til 10000 N og kan krydses af køretøjer på dæk. Apparaterne må ikke anvendes i baner, hvori de udsættes for vandrette påvirkninger, som skyldes acceleration, bremsning og/eller retningsskift.

NO Apparaten er laget og godkjent for å bære en statisk vekt på opptil 10000 N og kan brukes av kjøretøy med dekk. Apparaten kan ikke brukes på baner som er underlagt horisontale svingninger som skyldes hastighetsøkning, bremsing og/eller retningsendringer.

SV Apparaterna har tagits fram och provkörts för att stå emot en statisk belastning på upp till 10000 N och är körbara för fordon med däck. Apparaterna får inte användas i filer där de utsätts för horisontell belastning orsakad av accelerationer, inbromsningar och/eller byte av körriktning.

RU Устройства разработаны и испытаны на выдерживание статической нагрузки до 10000 Н. Допускается проезд по устройствам автомобильного транспорта с пневматическими шинами. Не допускается использование устройств на полосах дорог, где возможно воздействие на них горизонтальных нагрузок из-за ускорения, торможения и/или изменения направления движения.

ZH 这些设备经过设计和测试，可承受最高至10000 N的静载荷，适合带轮胎的车辆在上面行驶。这些设备不能安装在由于加速、刹车和/或转向而产生横向应力的车道上。



IT N.B. Si consiglia di effettuare le operazioni d'installazione o di manutenzione all'interno del vano ottico, in ambienti interni o quanto meno in assenza di umidità o pioggia.

EN N.B.: Installation and maintenance operations must be carried out inside the optical assembly, indoor and in a place with no humidity or rain.

FR N.B.: Pour effectuer les opérations d'installation ou d'entretien des composants intérieurs du bloc optique, il est conseillé de se rendre dans un espace clos, ou tout du moins à l'abri de l'humidité ou de la pluie.

DE Hinweis: Es empfiehlt sich, alle Installations- oder Wartungseingriffe am Leuchtgehäuse in geschlossenen Räumen bzw. bei trockenen Luftverhältnissen vorzunehmen (Feuchtigkeit und Regen vermeiden).

NL N.B.: We raden u aan de installatie- of onderhoudshandelingen van de optische behuizing binnenshuis uit te voeren, of in ieder geval in een omgeving waar geen vocht of regen is.

N.B.: Se recomienda efectuar las operaciones de instalación o mantenimiento dentro del cuerpo óptico, en interiores o por lo menos en ausencia de humedad o lluvia.

ES N.B. Det anbefales at udføre installation eller vedligeholdelse inden i den optiske enhed indenfor på et område fri for fugt og regn.

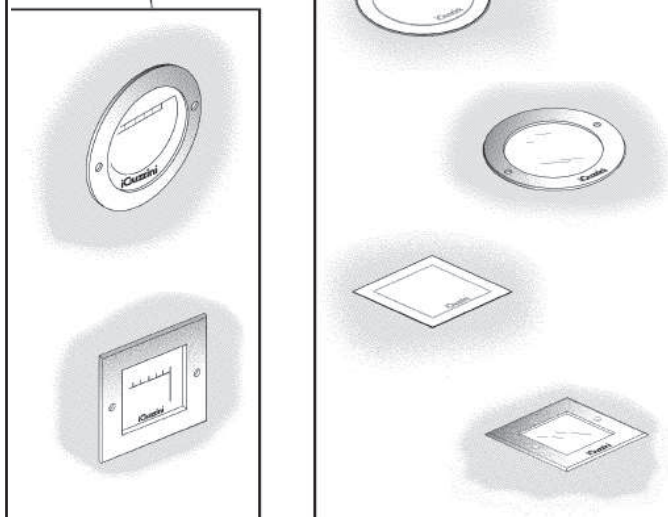
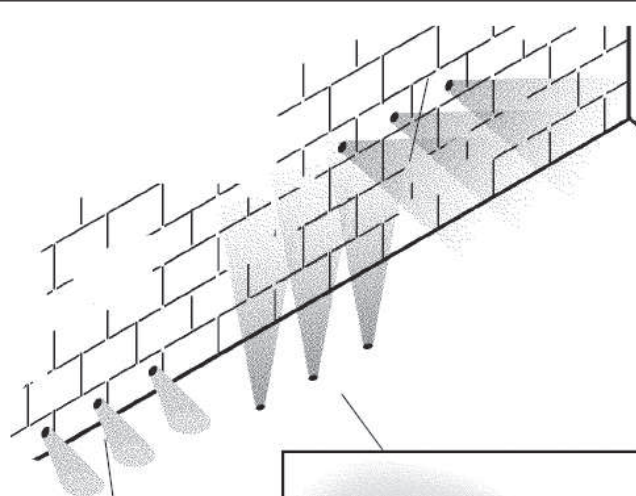
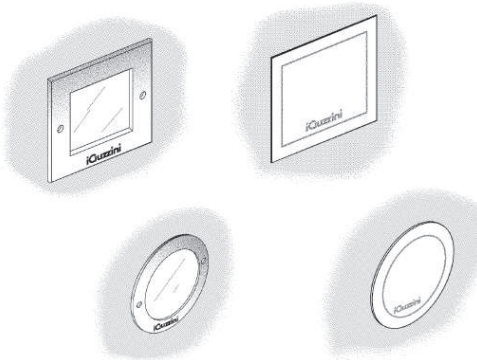
DA N.B.: Det anbefales å utgjøre installasjons- eller vedlikeholdsinngrepene inne i det optiske rommet, innendørs eller i hvert fall der det ikke finnes fuktighet eller regn.

NO OBS! Det anbefales å utføre installasjons- eller underhållsinterveneringer i det optiske rommet inomhus eller åtminstone i avsaknad av fukt eller regn.

SV ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется выполнять монтаж или техническое обслуживание внутри лампового отсека в закрытых помещениях или по крайней мере в отсутствие влаги или атмосферных осадков.

RU 注释：建议在光学空间内部进行安装或者维修操作至少在内部环境或者不存在雨水或潮湿的环境。

ZH



IT Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti

EN Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out

FR N'effectuer le câblage au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits

DE Schließen Sie den Transformator erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.

ES Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos

NL Verbind de transformator alleen op het elektrische net nadat u alle producten heeft aangesloten.

DA Tilslut først transformatoren til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.

NO Omformerer skal kun kobles til strømmettet etter at tilkoblingen til produktene er gjennomført.

SV Anslut transformatorn till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.

RU Подвести кабель трансформатора к электрической сети, только после соединения с продуктами

ZH 只有连接灯具后，才可以把变压器连接到电源线上。

IT Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.

EN The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.

FR Nous conseillons de protéger adéquatement le câble du contact direct avec le sol.

DE Es wird empfohlen, das Kabel ausreichend vor dem direkten Kontakt mit dem Erdreich zu schützen.

NL Geadviseerd wordt om de kabel adequaat te beschermen tegen direct contact met de grond.

ES Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.

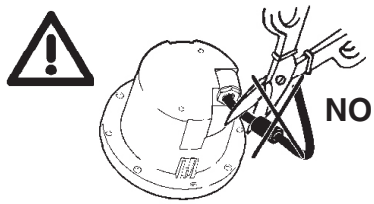
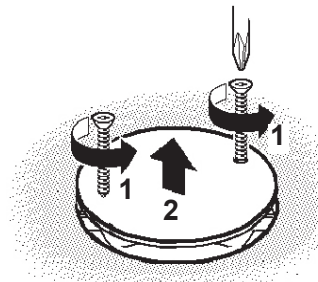
DA Det anbefales at beskytte kablet på passende vis mod direkte kontakt med jorden.

NO Vi anbefaler at kablen beskyttes tilstrekkelig fra kontakt med bakken.

SV Det rekommenderas att skydda kablarna så att den inte är i direkt kontakt med marken.

RU Рекомендуется защитить надлежащим образом кабель от прямого контакта с землей.

ZH 建议采取适当的方式保护电缆，防止其与地面直接接触。



IT In caso di danneggiamento del cavo elettrico con spina, la sostituzione deve essere effettuata dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

EN In the event of damage to the electric cable with plug, replacement must be carried out by the manufacturer, by the after-sales assistance of the same or by a qualified professional, in order to avoid all risk of danger.

FR Si le câble électrique avec fiche est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou un professionnel du secteur, pour éviter tout risque de danger.

DE Zur Vermeidung von Gefahren sind Elektrokabel und Stecker im Falle einer Beschädigung vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von spezialisiertem Fachpersonal auszuwechseln.

NL Mocht het elektrische snoer met stekker beschadigd raken, dan moet het vervangen ervan worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn Technische Dienst of door een erkende installateur, teneinde gevaar te vermijden.

ES En caso de daño del cable eléctrico con enchufe, la sustitución debe realizarse por el fabricante, su servicio de asistencia o bien personal especializado equivalente debido a razones de seguridad.

DA Hvis ledningen med stik beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller er et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.

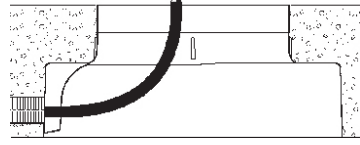
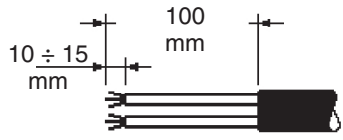
NO I tilfelle skade på den elektriske kablen med plugg, må erstatning utføres av produsenten, gjennom ettersalgavdelingen til denne eller av en kvalifisert fagperson, for å unngå all fare.

SV Om elkabeln med stickkontakten skadas, ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.

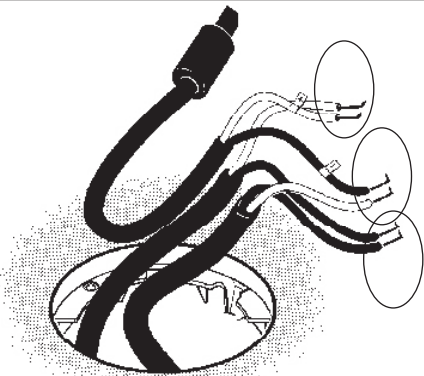
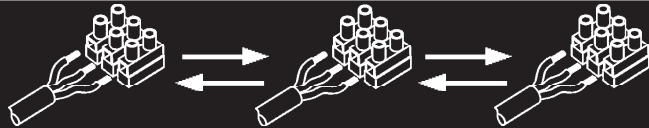
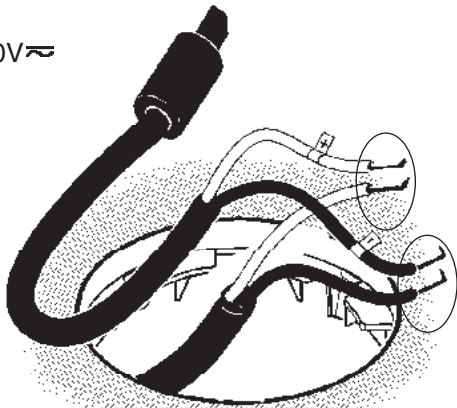
RU В случае повреждения электрического кабеля со штепсельной вилкой во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.

ZH 如出现带插头电缆的损坏，须由生产商、售后服务助理或资深专业人员更换新的电缆，以避免任何可能的危险。

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
VOEDING
ALIMENTACIÓN
STRØMFORSYNING
STRØMTILFØRSEL
ELFORSØRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
能源

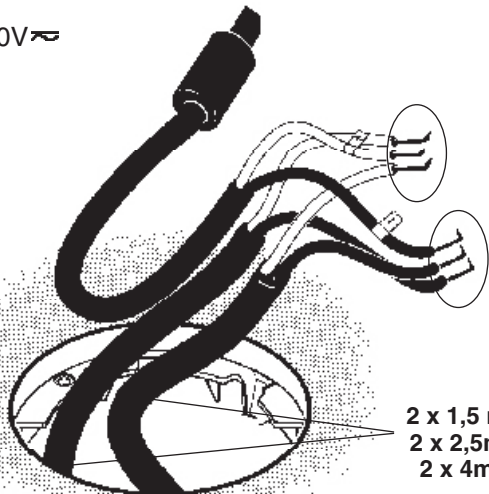


24V \equiv
220/240V \approx

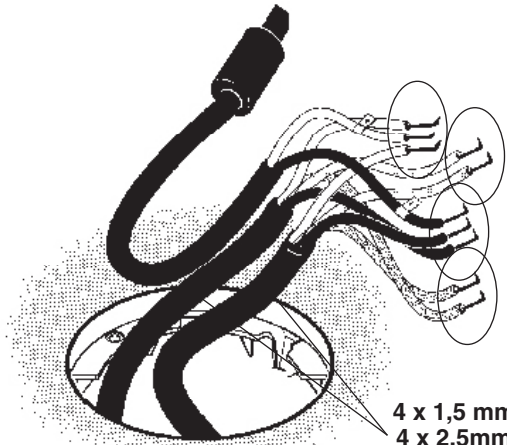


EFFECT EQUALIZER

24V \equiv
220/240V \approx



2 x 1,5 mm²
2 x 2,5mm²
2 x 4mm²



4 x 1,5 mm²
4 x 2,5mm²
4 x 4mm²

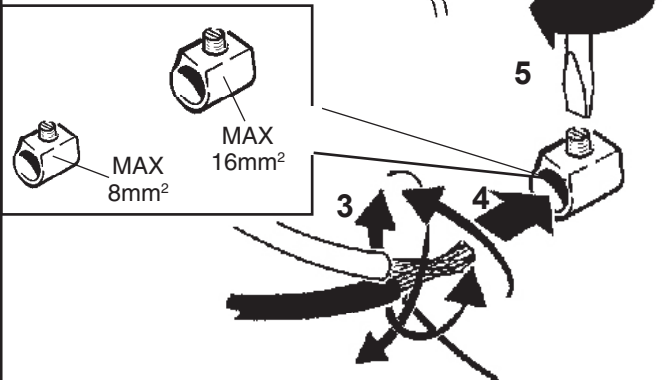
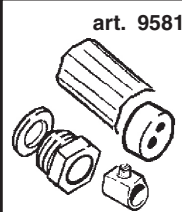
COLOUR EQUALIZER



LOW VOLTAGE \equiv **A B C**
220/240V \approx **C**

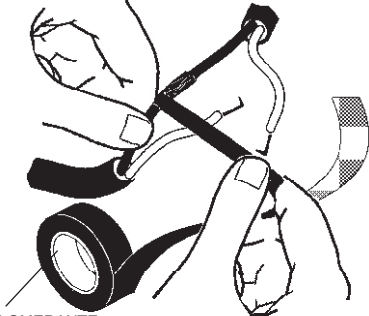


LOW VOLTAGE \equiv **B C**
220/240V \approx **C**



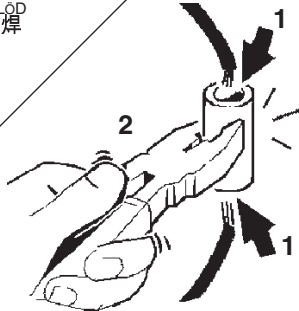
IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.
 EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.
 FR N.B.: Veuillez vérifier manuellement la tenue des fils dans la borne.
 DE NB: Der Halt der Drähte in der Klemme ist von Hand zu prüfen.
 NL N.B.: Verifieer handmatig of de kabels goed in de klemmenstrook vastzitten.
 ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.
 DA N.B.: Kontroller, at ledningerne i klemmen sidder ordentligt fast.
 NO N.B.: Kontroller tettheten til kablene i terminalkortet manuelt.
 SV OBS! Kontrollera för hand att kablarna sitter ordentligt fast i klämman.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте вручную прочность соединения проводов к клеммам.
 ZH 注意: 手动检查接线排电缆的牢固性。

A

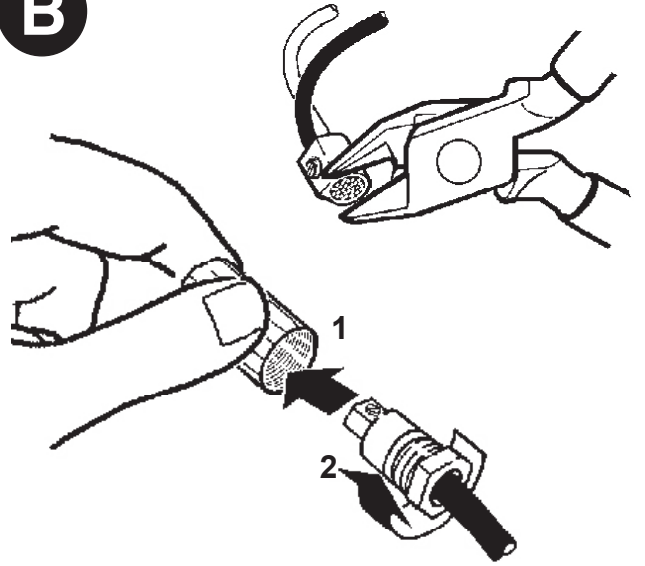


NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
 SELF-VULCANISING TAPE
 RUBAN AUTO-SOUDABLE
 SELBSTHAFTBAND - (Klebefilm SCOTCH 23 3M)
 ZELFFUSERENDE TAPE
 CINTA AUTOAGLOMERANTE
 (SCOTCH 23 3M)
 SELVKLÆBENDE BÅND
 SELVVULKANISERENDE TAPE
 SJÄLVBINDANDE BAND
 САМОПЛАСТИФИЦИРУЮЩАЯСЯ ЛЕНТА
 自硫化带

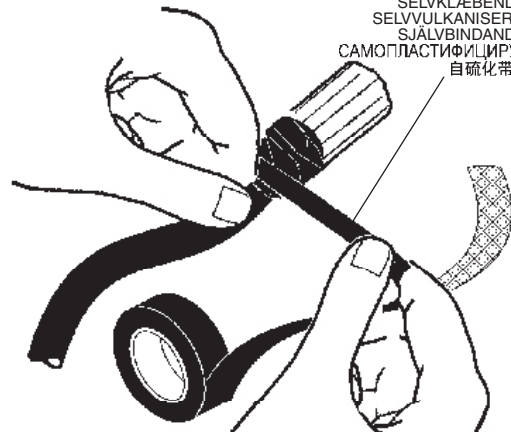
STAGNARE - COAT WITH
 TIN ETAMER - VERZINNEN
 - VERTINNEN - ESTANAR -
 FORSEGLE - LÖD
 ЛУЖЕНЫЕ 锡焊



B

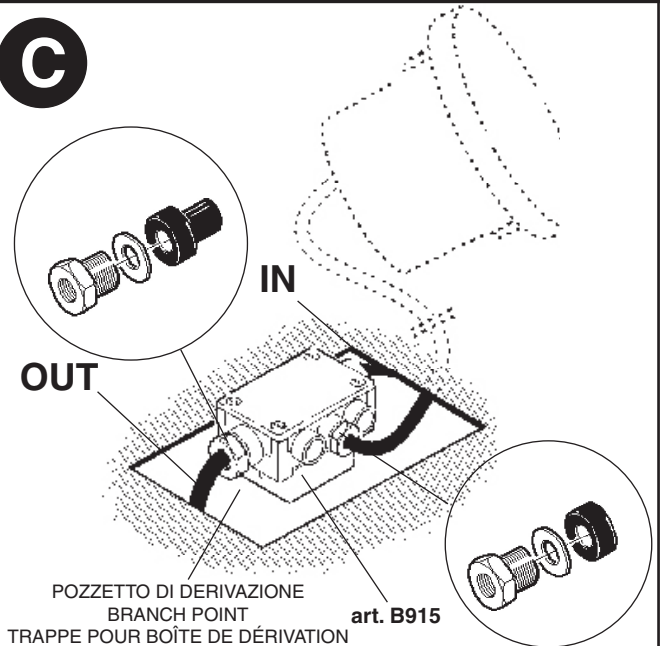


NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
 SELF-VULCANISING TAPE
 RUBAN AUTO-SOUDABLE
 SELBSTHAFTBAND - (Klebefilm SCOTCH 23 3M)
 ZELFFUSERENDE TAPE
 CINTA AUTOAGLOMERANTE
 (SCOTCH 23 3M)
 SELVKLÆBENDE BÅND
 SELVVULKANISERENDE TAPE
 SJÄLVBINDANDE BAND
 САМОПЛАСТИФИЦИРУЮЩАЯСЯ ЛЕНТА
 自硫化带



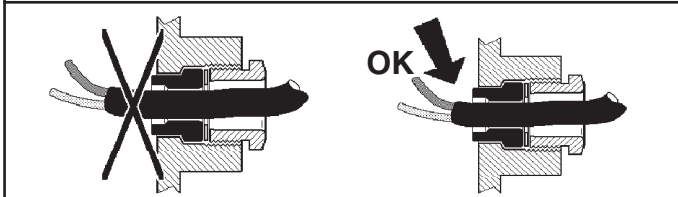
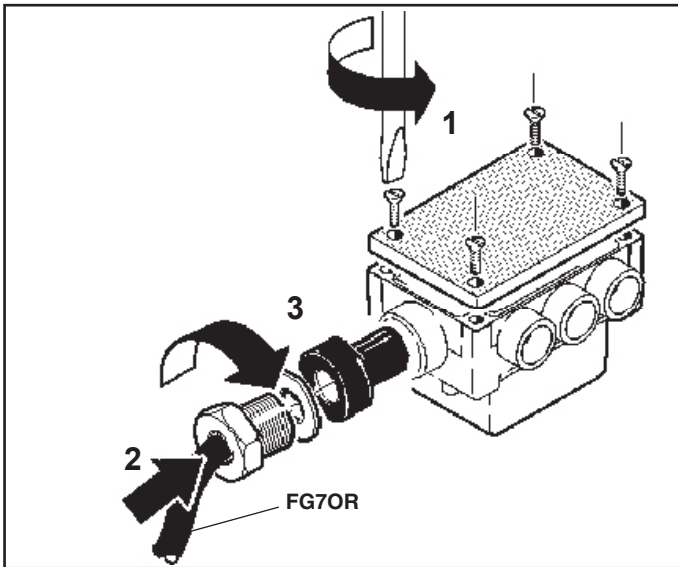
art. B915

C

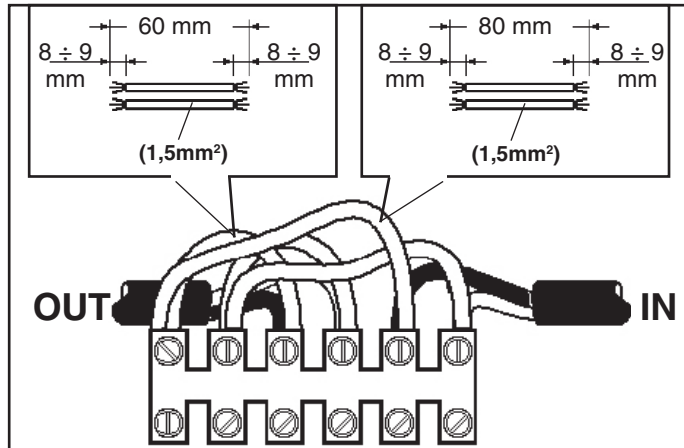
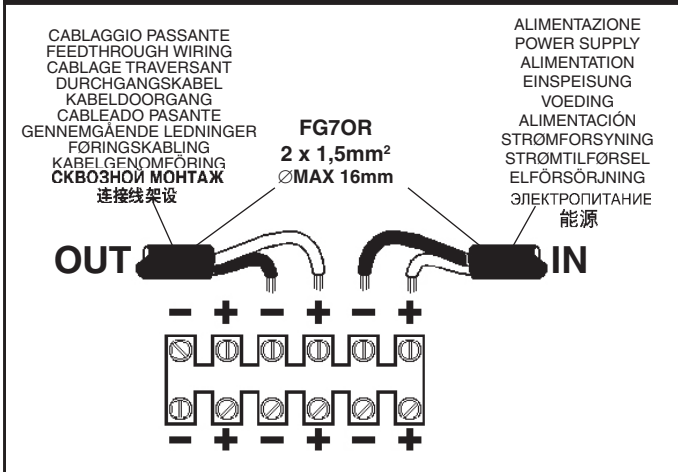
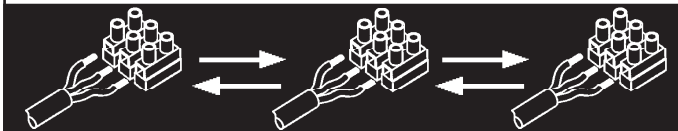
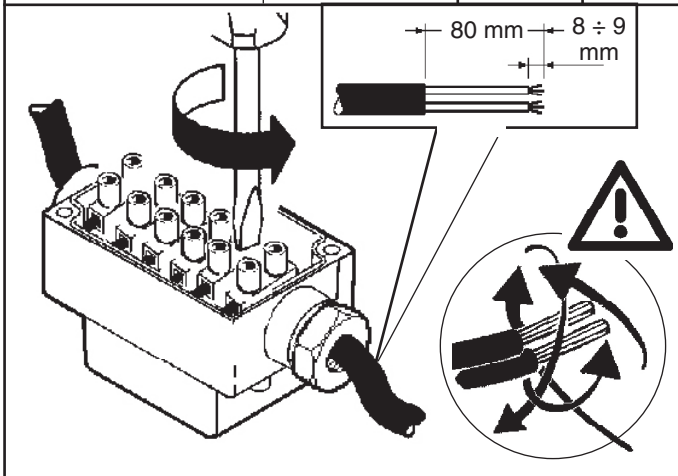


POZZETTO DI DERIVAZIONE
 BRANCH POINT
 TRAPPE POUR BOÎTE DE DÉRIVATION
 ABZWEIGSCHACHT
 CONTACTPUTJE
 CAJA DE DERIVACIÓN
 TILSLUTNINGSDÅSE
 GRENPUNKT
 KOPPLINGSBRUNN
 УЗЛОВАЯ ТОЧКА
 分支点

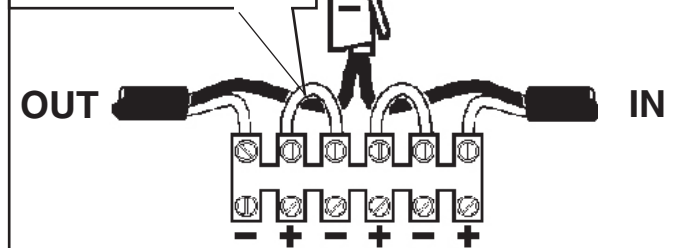
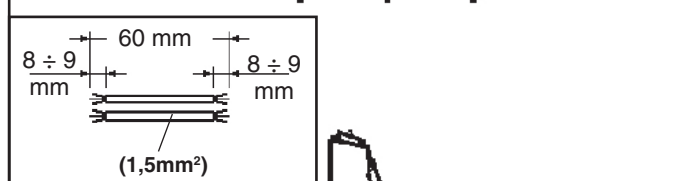
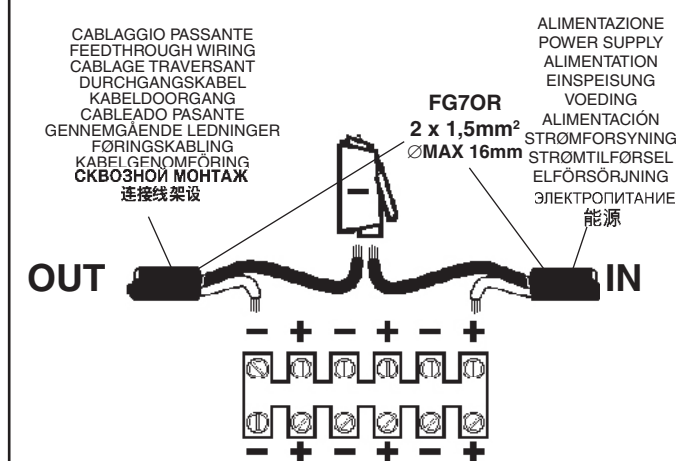
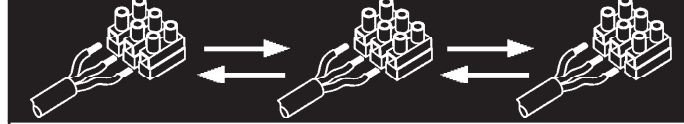
art. B915



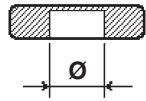
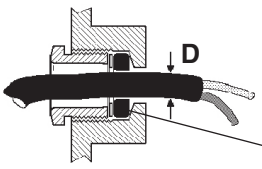
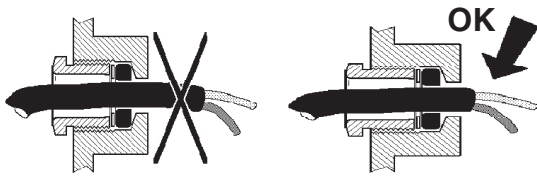
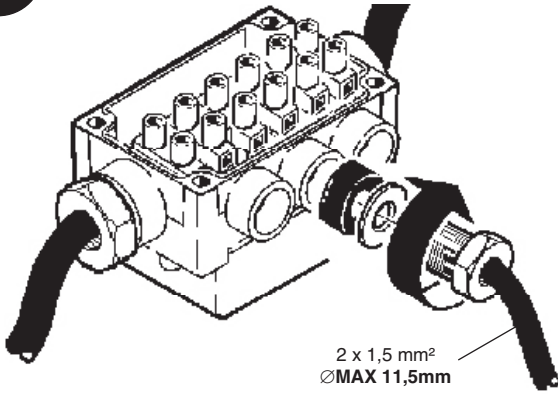
D (mm)	Ø (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5



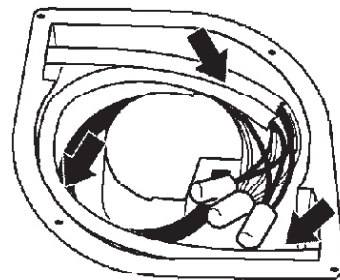
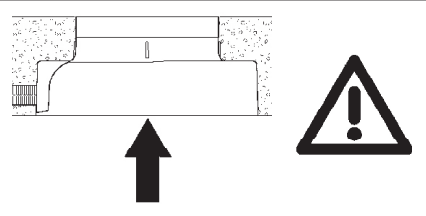
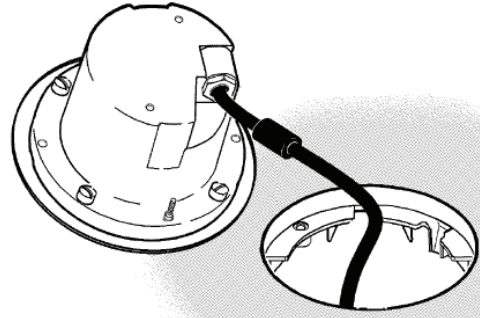
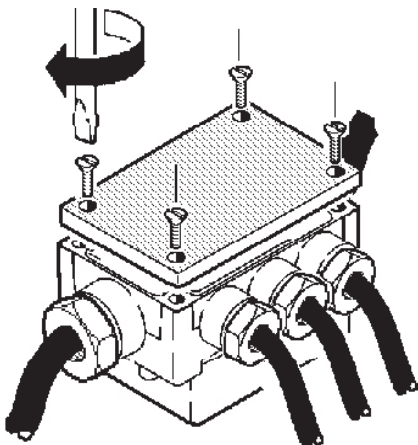
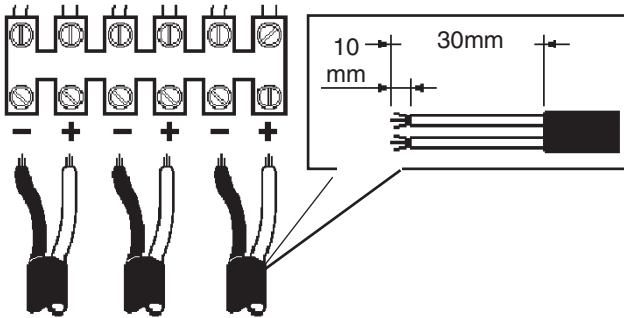
IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.
 EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.
 FR N.B.: Veuillez vérifier manuellement la tenue des fils dans la borne.
 DE NB: Der Halt der Drähte in der Klemme ist von Hand zu prüfen.
 NL N.B.: Verifieer handmatig of de kabels goed in de klemmenstrook vastzitten.
 ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.
 DA N.B.: Kontroller, at ledningerne i klemmen sidder ordentligt fast.
 NO N.B.: Kontroller tettheten til kablene i terminalkortet manuelt.
 SV OBS! Kontrollera för hand att kablarna sitter ordentligt fast i klämman.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте вручную прочность соединения проводов к клеммам.
 ZH 注意: 手动检查接线排电缆的牢固性。



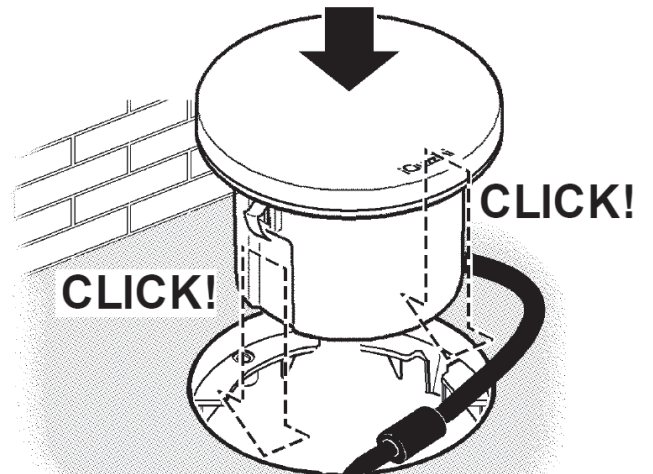
IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.
 EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.
 FR N.B.: Veuillez vérifier manuellement la tenue des fils dans la borne.
 DE NB: Der Halt der Drähte in der Klemme ist von Hand zu prüfen.
 NL N.B.: Verifieer handmatig of de kabels goed in de klemmenstrook vastzitten.
 ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.
 DA N.B.: Kontroller, at ledningerne i klemmen sidder ordentligt fast.
 NO N.B.: Kontroller tettheten til kablene i terminalkortet manuelt.
 SV OBS! Kontrollera för hand att kablarna sitter ordentligt fast i klämman.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте вручную прочность соединения проводов к клеммам.
 ZH 注意: 手动检查接线排电缆的牢固性。

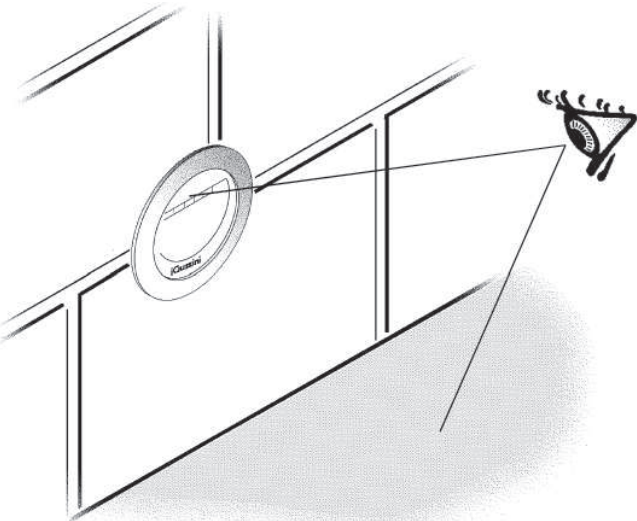
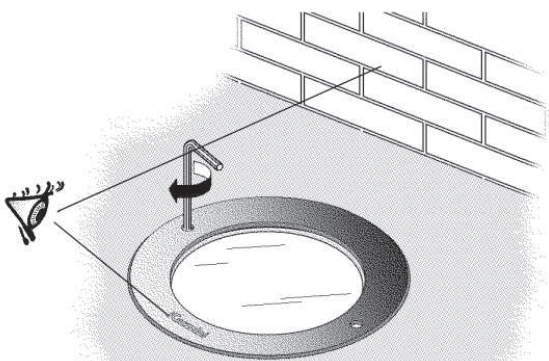
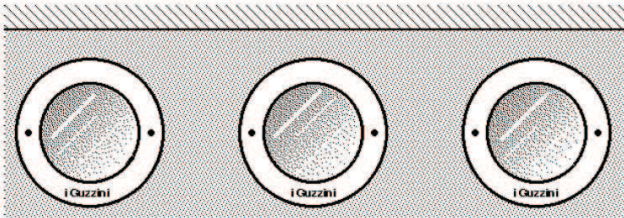
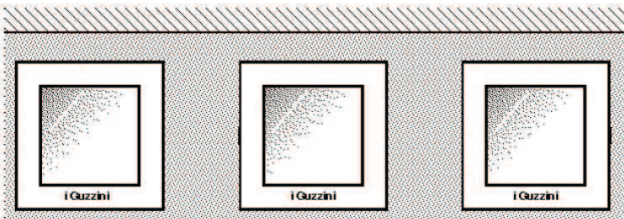
D

D (mm)	Ø (mm)
3,0 ÷ 5,0	3,9
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5

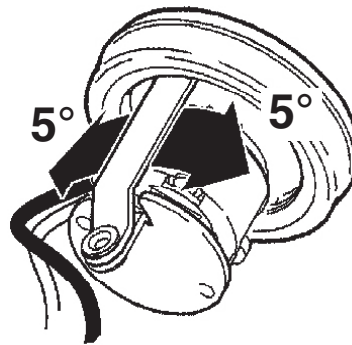
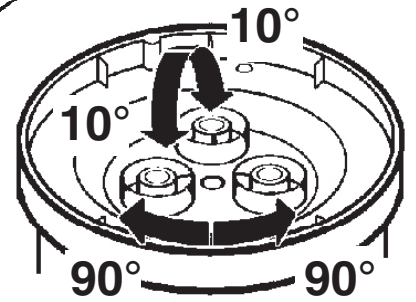
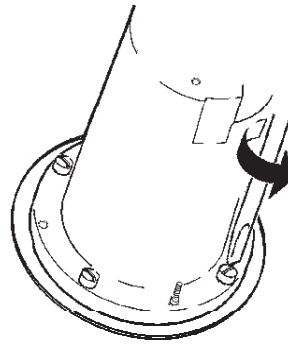


- IT Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.
 EN Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.
 FR Placez les câbles sur les côtés de l'appareil comme illustré (voir figure).
 DE Ordnen Sie die Kabel wie in der Abbildung dargestellt an den Seiten der Leuchte an.
 NL Plaats de kabels aan de zijanten van het apparaat zoals aangegeven in de afbeelding.
 ES Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.
 DA Anbring ledningerne på siderne af armaturet, som vist i figuren.
 NO Plasser kablene på siden av lysarmaturen slik som indikert på figuren.
 SV Placera kablarna på utrustningens sidor, som visas i figuren.
 RU Расположите провода по бокам прибора, как показано на схеме.
 ZH 如图所示在灯具侧排列电缆。

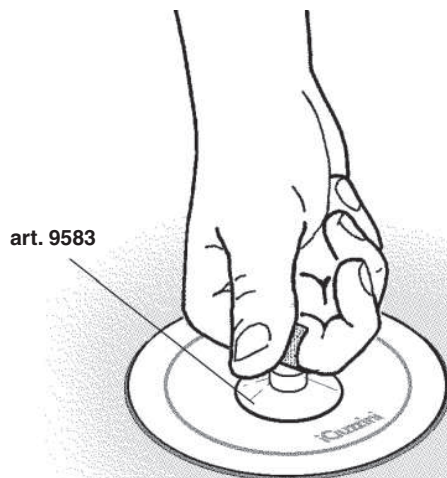


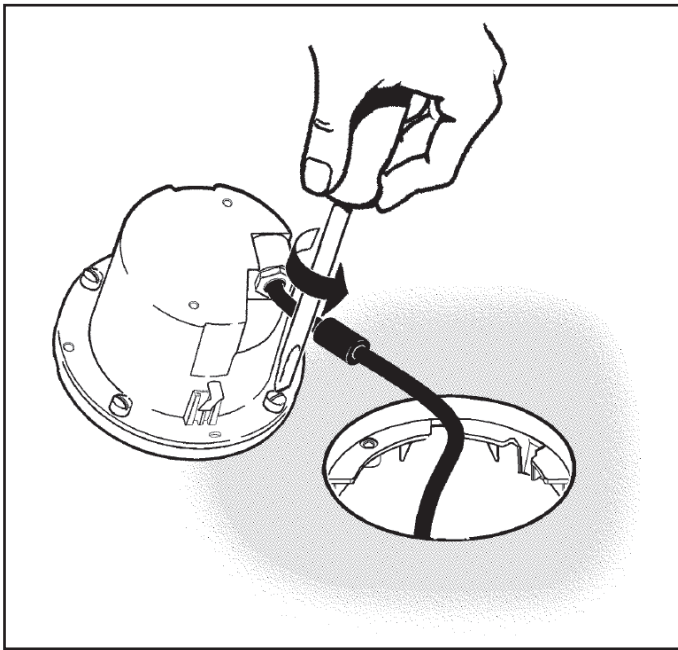


art. B281 - B319
 B300 - B337
 BB43 - BB44
 BB45 - BB46
 BB47 - BB48
 BB49 - BB50



art. 9583





ART.	Filtro-Filter-Filtre Filter - Filter - Filtro Filter - Filter - Filtro Фильтр 滤色镜		PITTOGRAMMA PICTOGRAM PICTOGRAMME PIKTOGRAMM PICTOGRAMA PIKTOGRAM PIKTOGRAM BILDTECKEN ПИКТОГРАММА 象形图					
	Colorato - Coloured - Couleur Farbig - Gekleurd - Colorado Farvet - Farget - Färgat - Цветной 彩色的	Diffondente - Diffusing - Diffuseur für diffuses Licht - Verspreidend - Difusor Lysspredning - Spreddning - Ljusdiffusionsglas Рассеиватель света 雾射						
2606 - 2607 - 2609	9568	-	-	-	-	-	-	-
2611 - 2612 - 2614 B276 - B278 - B285 B286 - BD72	-	-	-	-	-	-	-	-
2628 - 2629 - 2631 BD71 - B275	9570 9569	-	9584	9585	9586	9587	9588	-
B281 - BB43 - BB44	-	9569	-	-	-	-	-	-
B319 - BB45 - BB46 B328	- -	9571 -	- 9594	- 9595	- 9596	- 9597	- 9598	-

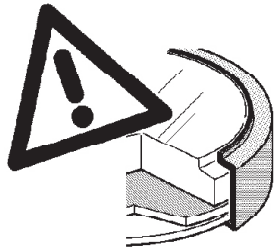
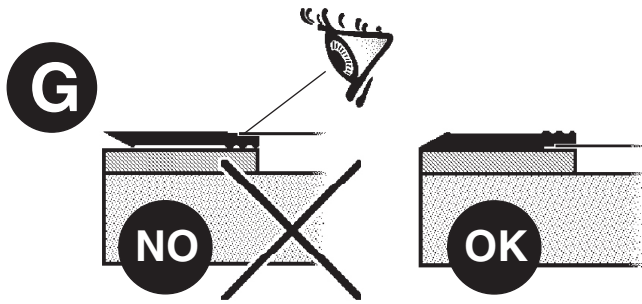
ART.	Filtro-Filter-Filtre Filter - Filter - Filtro Filter - Filter - Filtro Фильтр 滤色镜		PITTOGRAMMA PICTOGRAM PICTOGRAMME PIKTOGRAMM PICTOGRAMA PIKTOGRAM PIKTOGRAM BILDTECKEN ПИКТОГРАММА 象形图					
	Colorato - Coloured - Couleur Farbig - Gekleurd - Colorado Farvet - Farget - Färgat - Цветной 彩色的	Diffondente - Diffusing - Diffuseur für diffuses Licht - Verspreidend - Difusor Lysspredning - Spreddning - Ljusdiffusionsglas Рассеиватель света 雾射						
2620 - 2621 - 2623	9572	-	-	-	-	-	-	-
2635 - 2636 2638 - 2640	9574	9572	9589	9590	9591	9592	9593	-
BD73 - B294	9573	-	-	-	-	-	-	-
B295 - B297 - B304 B305 - BD74	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	-
B300 - BB47 - BB48	-	9573	-	-	-	-	-	-
B337 - BB49 - BB50 B346	- -	9575 -	- 9608	- 9609	- 9610	- 9611	- 9612	-

art. 2628 - 2629 - 2631 - 2635 - 2636 - 2638 - 2640

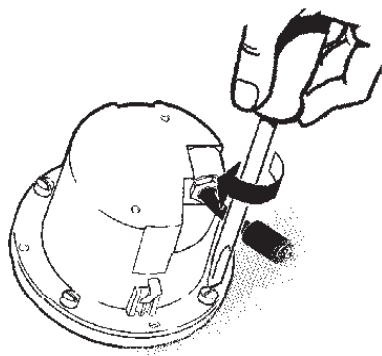
IT E' possibile installare un pittogramma ed un filtro colorato.
 EN A pictogram and coloured filter may be installed.
 FR Il est possible d'installer un pictogramme et un filtre coloré.
 DE Es kann sowohl ein Piktogramm als auch ein Farbfilter installiert werden.
 NL Het is mogelijk een pictogram en een gekleurd filter te installeren.
 ES Se pueden instalar un pictograma y un filtro cromático.
 DA Der kan installeres et piktogram og et farvefilter.
 NO Et piktogram og farget filter kan installeres.
 SV Det går att installera ett piktogram och ett färgat filter.
 RU Можно установить одну пиктограмму и один цветной фильтр.
 ZH 可安装象形图和彩色滤光器。

	GIALLO YELLOW JAUNE GELB GEL AMARILLO GUL GUL GUL ЖЕЛТЫЙ 黄色	
	CIANO CYAN CYAN ZYAN ZACHTBLA AZULADO BLÁVIOLET KORNBLÁ CYAN ВАСИЛЬКОВЫЙ 青色	
	ARANCIO ORANGE ORANGE ORANGE ORANJE ORANGE ORANGE ORANSJE ORANGE ОРАНЖЕВЫЙ 橘黄色	
	OSCURATO DARKENED SOMBRE VERDUNKELT VERDUISTERD OSCURECIDO FORMØRKET FORMØRKET MÖRKLADG НЕ ОСВЕЩЕННЫЙ 变暗的	
	MAGENTA MAGENTA MAGENTA MAGENTA MAGENTA RÖDVIOLET MAGENTARØD MAGENTA ПУРПУРНЫЙ 洋红色	

	art. 9584 - 9589 9594 - 9608
	art. 9585 - 9590 9595 - 9609
	art. 9586 - 9591 9596 - 9510
	art. 9587 - 9592 9597 - 9611
	art. 9588 - 9593 9598 - 9612



- IT Assicurarsi che la guarnizione "G" sia posizionata come in figura.
- EN Make sure that the seal "G" is positioned as shown in the figure.
- FR Contrôlez que le joint "G" est bien monté comme illustré par la figure.
- DE Achten Sie darauf, daß die Dichtung "G" so wie in der Abbildung veranschaulicht aufgelegt wird.
- NL Let erop dat de afdichtung "G" geplaast wordt zoals in de afbeelding.
- ES Comprobar que la junta "G" resulte en la posición indicada en figura.
- DA Kontroller, at pakningen "G" sidder, som vist i figuren.
- NO Se til at forseglingen "G" er posisjonert slik som vist på figuren.
- SV Försäkra dig om att packningen "G" sitter korrekt som i figuren.
- RU Проверьте, чтобы уплотнение «G» было установлено, как показано на схеме.
- ZH 确认封条"G"如图所示放置。



- IT Serrare le viti "V" passando da una vite a quella diametralmente opposta, accertandosi che siano posizionate al centro delle rispettive sedi sul prodotto.
- EN Tighten screws "V" going from one screw to the one which is diametrically opposite, making sure that they are located in the centre of their respective housings on the product.
- FR Serrez les vis «V» dans l'ordre suivant: passez d'une vis à celle qui lui est diamétralement opposée et contrôlez qu'elles sont bien centrées dans leurs logements respectifs prévus sur le produit.
- DE Ziehen Sie die Schrauben „V“ zu, indem Sie immer erst eine Schraube, dann die ihr gegenüberliegende fest ziehen und sich dabei vergewissern, dass sich die Schrauben genau in der Mitte des auf dem Artikel vorgesehenen Loches befinden.
- NL Draai de schroeven "V" aan, van een schroef naar de diametrisch tegenovergelegen, en let erop dat ze in het midden van hun respectievelijke behuizingen op het apparaat worden aangebracht.
- ES Apretar los tornillos «V» pasando de un tornillo al tornillo diametralmente opuesto, asegurándose de que los tornillos están colocados en el centro de sus sedes en el producto.
- DA Spænd skruerne "V" i en diametral rækkefølge, og sørg for, at de sidder midt i deres sæder på produktet.
- NO Trekk til skruene "V" ved å gå fra én skruer til den som er diametrisk motsatt, slik at de plasseres i senter av respektive hus på produktet.
- SV Dra åt skruvarna "V". Korsdra dem och försäkra dig om att de sitter i mitten i förhållande till respektive säten på utrustningen.
- RU Закрутите шурупы "V", переходя от одного шурупа к противоположному, проверяя, чтобы шурупы были расположены в центрах своих гнезд в приборе.
- ZH 依次拧紧螺丝"V",包括相对的螺丝,确认螺丝安置于产品上各自壳体的中心。

- IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

- IT** Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 2\%$ rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando gruppi driver iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini.
- EN** The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 2\%$ in the current, in relation to the nominal value.
Conformity with the standard is guaranteed only if iGuzzini driver assemblies (item code 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) are used.
When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information
- FR** Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de $\pm 2\%$ par rapport à la valeur nominale.
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de blocs drivers iGuzzini (réf. : 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini
- DE** Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von $\pm 2\%$ in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit der Vorschrift ist nur mit dem Einsatz von iGuzzini-Drivergruppen (Art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) gewährleistet.
Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.
- NL** De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariëaties van $\pm 2\%$ ten opzichte van de nominale waarde.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini driver groepen gebruikt (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini
- ES** Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 2\%$ respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de grupos driver iGuzzini (art. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie
- DA** Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømsvingning på $\pm 2\%$ i forhold til den nominelle værdi.
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af driverenheder fra iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer
- NO** Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på $\pm 2\%$ i strømmen, i forhold til nominell verdi.
Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av drivergrupper fra iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon
- SV** Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömsvängning på $\pm 2\%$ i förhållande till nominellt värde.
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda driverheter av typ iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Vid användning av andra driverheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information
- RU** **Соответствие нормативу гарантируется только при использовании групп драйверов iGuzzini (art. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912)**
- ZH** 对于 iGuzzini 公司个性化的装配系统设计, 根据所使用的供电器材以及电线的种类, 提供有关文件, 安装的产品数据以及电线的长度。
Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini. **只有使用了 iGuzzini 的驱动器系列 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912, 产品的合格性才能被保证。**
如果使用其他驱动器, 请联系 iGuzzini 公司了解所有其他技术信息。
- IT** Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.
- EN** For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - details relating to the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.
- FR** Pour des projets d'installation personnalisés, veuillez transmettre la documentation nécessaire à l'entreprise iGuzzini, qui s'occupera d'indiquer le nombre de produits à installer ainsi que le longueur des câbles, en fonction du ballast et du type de câble utilisés.
- DE** Für personalisierte Anlagenprojekte liefert das Unternehmen iGuzzini nach Vorlage der erforderlichen Dokumentation die Angaben bezüglich der Anzahl der installierbaren Leuchten sowie die Kabellänge in Abhängigkeit vom Vorschaltgerät und von der Art des verwendeten Kabels.
- NL** Na ontvangst van het benodigde documentatiemateriaal kan het bedrijf iGuzzini bijgepersonaliseerde installatieontwerpen informatie verschaffen betreffende het aantal installeerbare producten en de lengte van de kabels voor het voorschakelapparaat, aan de hand van het type kabel wat gebruikt zal worden.
- ES** Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función del alimentador y del tipo de cable utilizado.
- NO** For spesialtilpassede installasjonsprosjekter er iGuzzini i stand til å levere - sammen med den nødvendige dokumentasjonen - detaljene på installerbare produkter og lengden på kablene basert på ballast og type kabel som brukes.
- DA** Ved skræddersyede anlæg fremsender iGuzzini dokumentation med alle oplysninger vedrørende antallet af produkter, der kan installeres, og kabellængde, alt efter typen af strømforstyrning og kabel.
- SV** För kundanpassade installationer tillhandahåller iGuzzini (efter nödvändig dokumentation) data angående antalet produkter som kan installeras och kablarnas längd, beroende på typen av strömförsörjningsanordning och kabel som används.
- RU** Для индивидуальных проектов осветительных систем, после получения всей необходимой документации заказчика, Компания iGuzzini предоставляет сведения о количестве изделий, которые могут быть установлены, и о длине проводов в зависимости от блока питания и от типа используемого провода.
- ZH** 对于 iGuzzini 公司个性化的装配系统设计, 根据所使用的供电器材以及电线的种类, 提供有关文件, 安装的产品数据以及电线的长度。

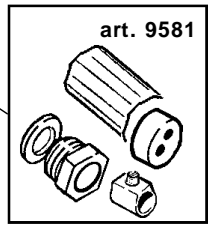
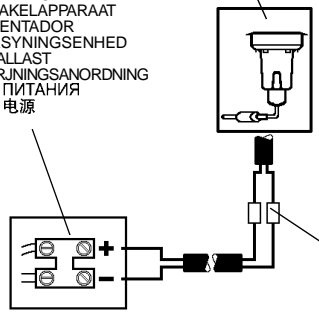
**COLLEGAMENTO IN PARALLELO
PARALLEL CONNECTION
BRANCHEMENT EN PARALLÈLE
PARALLELSCHALTUNG
PARALLELSCHAKELING
CONEXIÓN EN PARALELO
PARALLELFORBINDELSE
PARALLELLKOPLING
PARALLELLKOPPLING
ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
并联**

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
Nombre de Produits reliables / Section câble
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
N° de productos a conectar/Sección del cable
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnitt
Antall produkter som kan tilkoples / kabeltverrsnitt.
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
Кол-во подсоединяемых приборов / Сечение провода
可连接的产品编号/电缆横截面

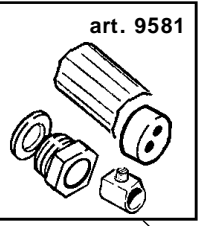
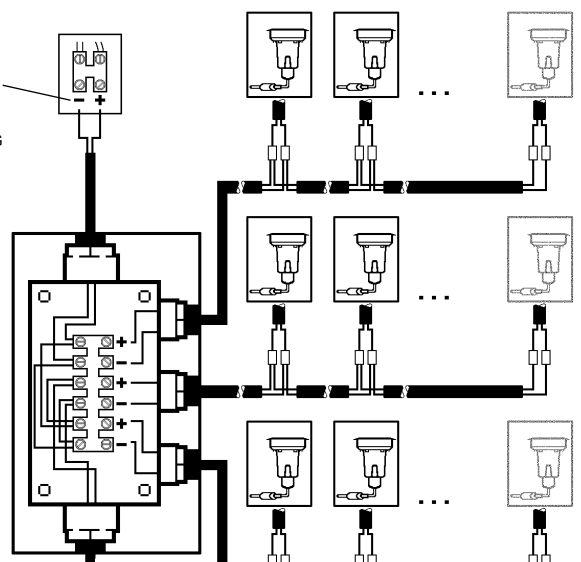
INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入式	LAMPADA LAMP LAMPE LAMP LAMPARA LYSKILDE LAMPE LAMPRA ЛАМПА 光源 (W)	Sezione Section Section Querschnitt Doorsnee Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (mm ²)	ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)	
			(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	1,5	24	900	60	350	182	120	/	/
2603-2604	0,55	1,5	18	1000	46	400	138	140	/	/
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	1,5 2,5 4	13	300 500 /	33	150 250 /	90	50 80 /	/	/
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	1,5 2,5 4	14	150 250 /	35	60 100 /	60	35 55 /	/	/
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	1,5 2,5 4	24	350 600 /	60	150 250 /	126	70 120 /	/	/
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	1,5 2,5 4	24	600 1200 /	60	300 500 /	126	150 250 /	/	/
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	1,5 2,5 4	6	300 600 900	16	150 250 350	49	45 80 120	/	/
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	1,5 2,5 4	7	150 250 350	17	60 100 160	40	25 40 65	/	/
B349 - B350 - B351	0,8	1,5 2,5 4	12	300 600 900	30	150 250 350	90	45 80 120	/	/
B352 - B353	0,85	1,5 2,5 4	11	150 250 350	29	60 100 150	60	25 40 70	/	/
B367 - B368 - B369	2,45	1,5 2,5 4	4	300 600 900	10	150 250 350	30	50 80 120	40	35 60 90
B370 - B371	2,5	1,5 2,5 4	3	150 250 350	9	60 100 160	29	20 35 5	39	15 25 35
B385 - B386 - B387	4,1	1,5 2,5 4	2	300 600 900	6	150 250 350	18	50 80 120	24	35 60 90
B388 - B389	4,2	1,5 2,5 4	2	150 250 350	5	60 100 160	17	20 45 50	23	15 25 40

ALIMENTATORE
BALLAST
BALLAST
VORSCHALTGERÄT
VOORSCHAKELAPPARAAT
ALIMENTADOR
STRØMFORSYNINGSENHED
BALLAST
STRØMFORSYRINGSANORDNING
БЛОК ПИТАНИЯ
电源

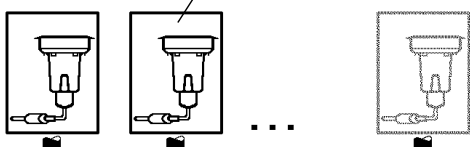
24V \equiv
220/240V \sim



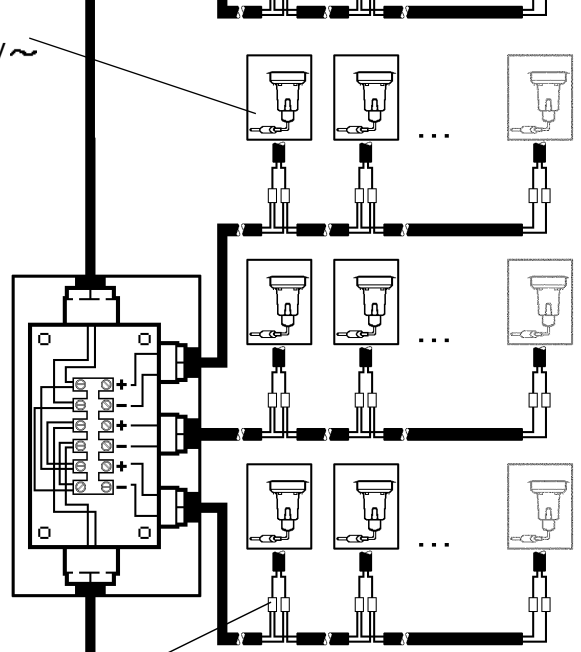
ALIMENTATORE
BALLAST
BALLAST
VORSCHALTGERÄT
VOORSCHAKELAPPARAAT
ALIMENTADOR
STRØMFORSYNINGSENHED
BALLAST
STRØMFORSYRINGSANORDNING
БЛОК ПИТАНИЯ
电源



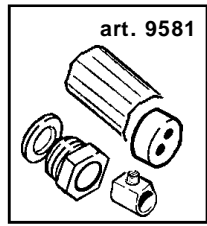
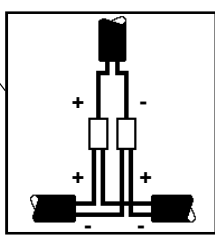
24V \equiv
220/240V \sim



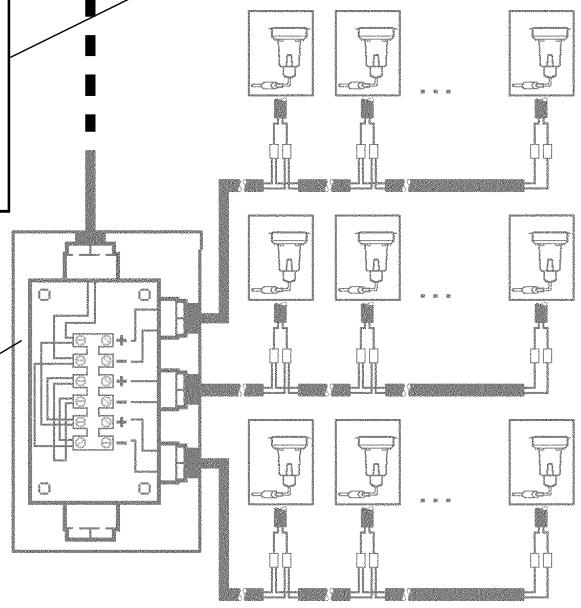
24V \equiv
220/240V \sim



ALIMENTATORE
BALLAST
BALLAST
VORSCHALTGERÄT
VOORSCHAKELAPPARAAT
ALIMENTADOR
STRØMFORSYNINGSENHED
BALLAST
STRØMFORSYRINGSANORDNING
БЛОК ПИТАНИЯ
电源

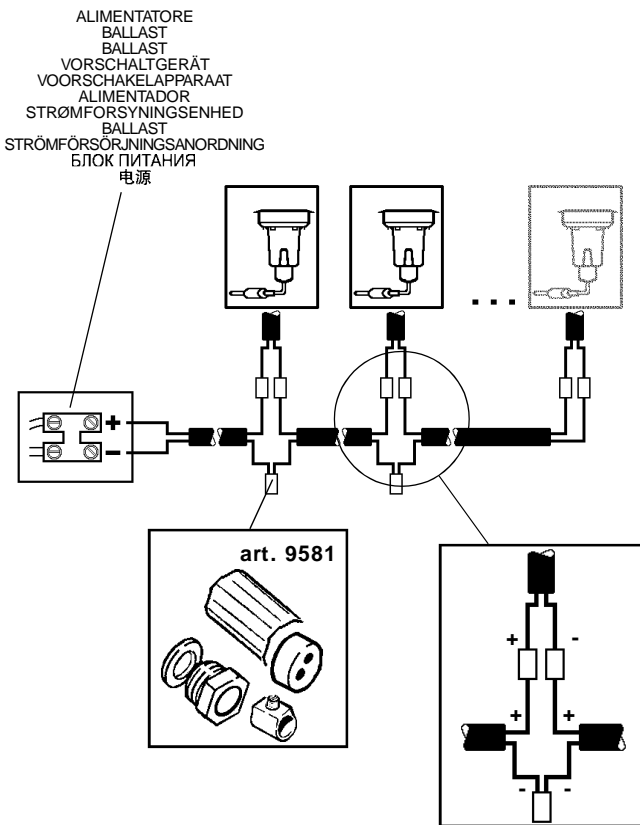
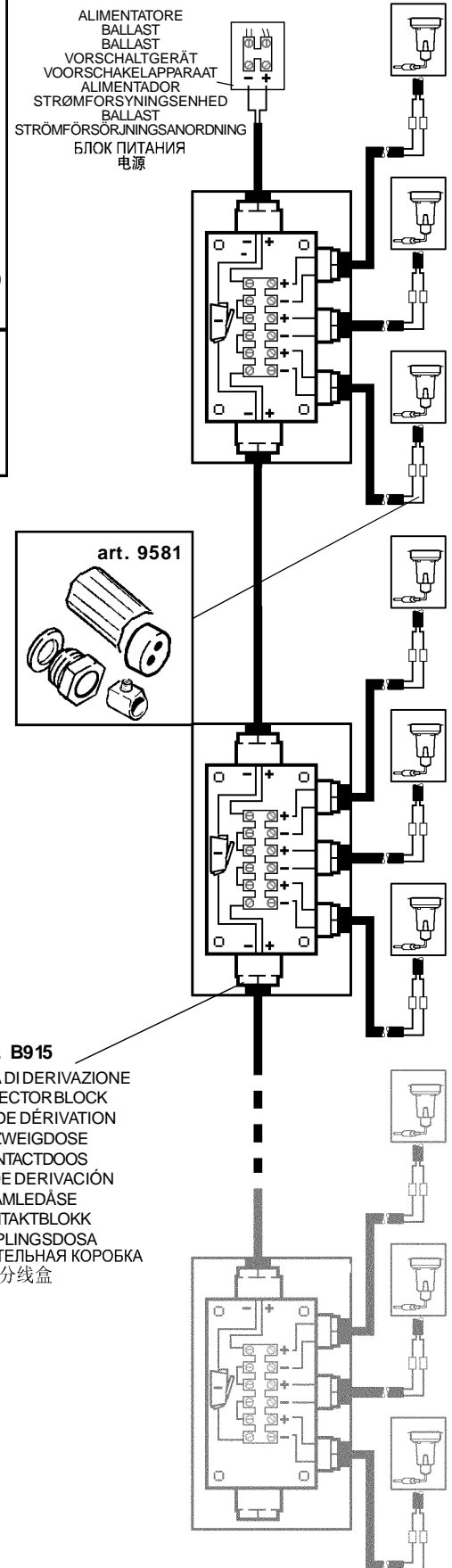


art. B915
SCATOLA DI DERIVAZIONE
CONNECTOR BLOCK
BOITE DE DÉRIVATION
ABZWEIGDOSE
CONTACTDOOS
CAJA DE DERIVACIÓN
SAMLEDÅSE
KONTAKTBLOKK
KOPPLINGSDOSA
ОТВЕТВИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА
分线盒



COLLEGAMENTO IN SERIE
 SERIES CONNECTION
 BRANCHEMENT EN SÉRIE
 REIHENSCHALTUNG
 SERIESCHAKELING
 CONEXIÓN EN SERIE
 SERIEFORBINDELSE
 SERIETILKOPLINGEN
 SERIEKOPPLING
 ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
 相关系列

ART.	LAMPADA LAMP LAMPE LAMPE LAMP LÁMPARA LYSKILDE LAMPE LAMPRA ЛАМПА 光源 (W)	Sezione cavo Cable cross section. Section câble Kabeldurchschnitt Doorsnee kabel Sección del cable Kabelsnit kabelversnitt. kabelvársnitt Сечение провода 电缆横截面 (mm ²)	ALIMENTATORE BALLAST BALLAST VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT ALIMENTADOR STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST STRÖMFÖRSÖRJNINGSENHED БЛОК ПИТАНИЯ 电源 ART. 9907		ART.9905 (7W)	
			N°	L (m)	N°	L (m)
B280 - B281 - B282 B299 - B300 - B301 BB43 - BB44 - BB47 BB48	1	1,5	11	200	7	200
B283 - B284 B302 - B303	1	1,5	13	200		



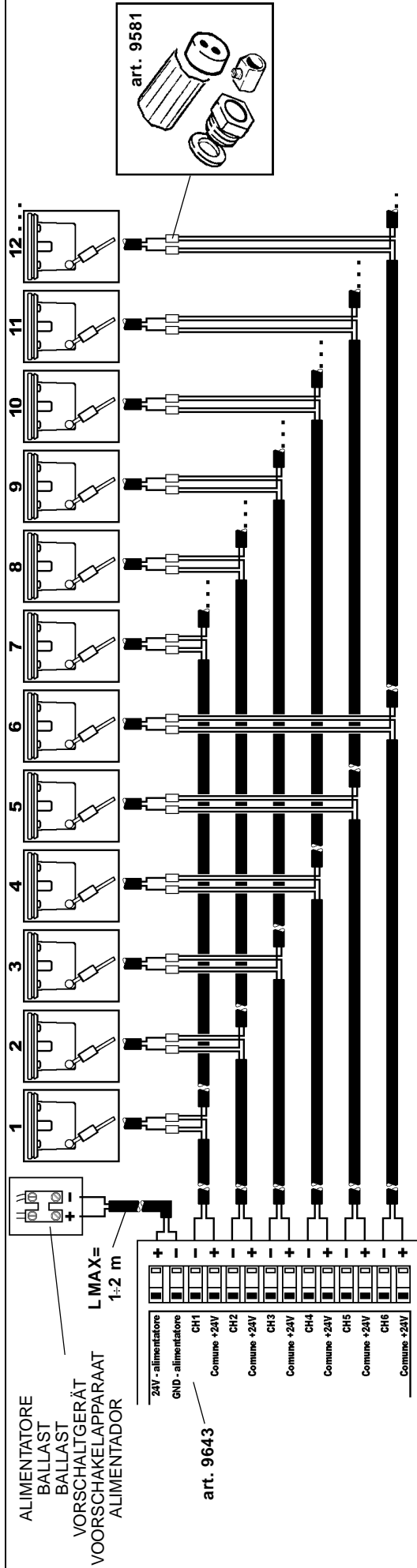
EFFECT EQUALIZER

**DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
 DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION À 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN
 TECHNISCHE GEVEENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS
 TEKNISCHE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISCHE DATA FOR ANLÆG MED 6 LINJER
 TEKNISKA DATA FÖR ANLÄGGNING MED 6 LEDNINGAR
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ А6 ЛИНЕЕ 线路系统设备技术数据。**

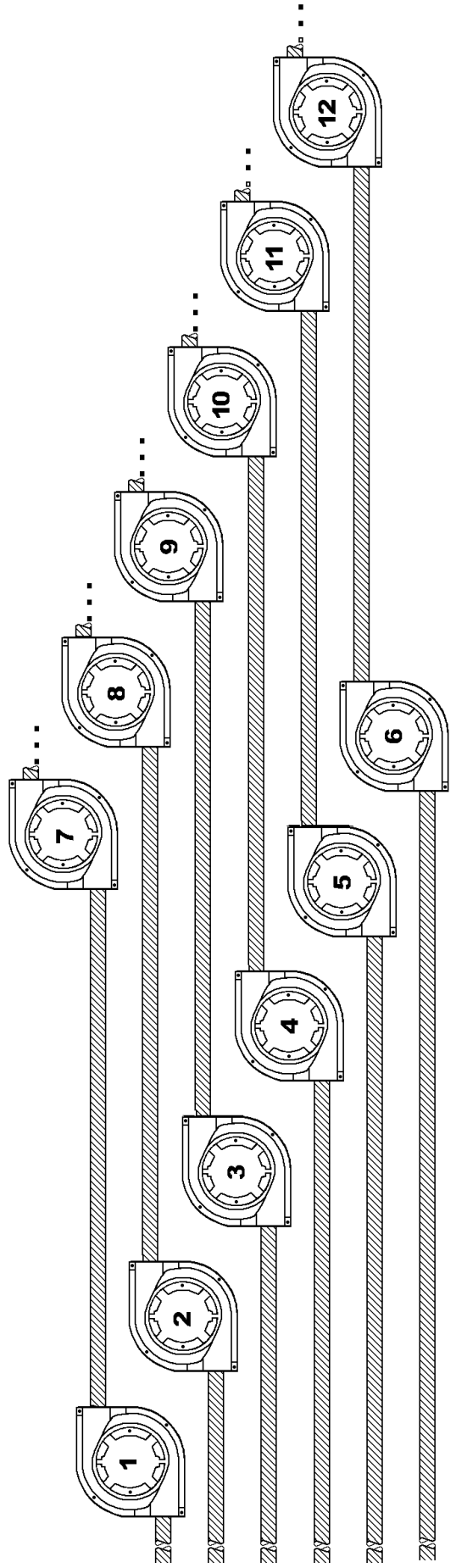
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
 No. of products that can be connected / Cable cross section.
 Nombre de Produits reliables / Section câble
 Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
 N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
 N° de productos a conectar/Sección del cable
 Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit
 Antall produkter som kan tilkoples / kabelversnitt.
 Antal produkter som kan anslutas/kabelvärsnitt
 Кол-во подсоединяемых приборов / Сечение провода
 可连接的产品编号/电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD LAMPADA ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入	LAMPADA LAMP LAMPE LAMP LAMP LAMPARA LYSKILDE LAMPE ЛАМПА 光源 (W)	Sezione Section Section Querschnitt Doorsnee Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (mm²)	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRØMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源									
			ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)		ART. 9912 (240W)	
			(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	2 x 1,5	16	1000	53	1000	174	750	235	550	538	200
2603-2604	0,55	2 x 1,5	12	1000	40	1000	132	850	179	650	410	250
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	29	1000	95	250 450	128	200 350	/	/
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	31	400 600	102	100 180	138	75 130	/	/
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	200 400	235	200 300	/	/
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	600 800	235	400 600	/	/
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	14	800 1000 1200	47	250 450 700	64	200 300 500	147	100 150 250
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	15	400 600 1000	51	100 200 300	69	80 140 200	158	40 80 120
B349 - B350 - B351	0,8	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	26	800 1000 1200	87	250 450 600	117	200 350 450	269	90 150 200
B352 - B353	0,85	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	25	400 600 1000	84	100 180 280	114	80 130 200	261	35 60 95
B367 - B368 - B369	2,45	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	800 1000 1200	29	250 400 600	39	150 300 500	89	100 160 250
B370 - B371	2,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	400 600 1000	28	100 200 300	38	90 150 230	87	50 85 130
B385 - B386 - B387	4,1	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	17	250 400 600	23	150 300 500	53	100 180 260
B388 - B389	4,2	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	16	100 200 300	22	90 150 230	52	50 90 130

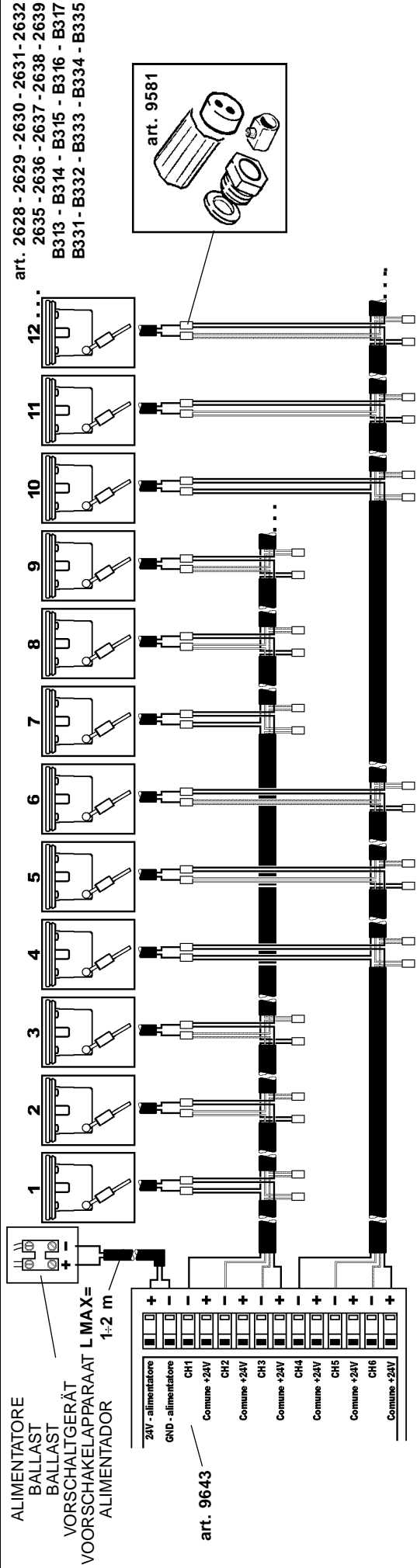
DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
 DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN
 TECHNISCHE GEVEENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS
 TEKNISKE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆG MED 6 LINJER
 TEKNISKA DATA FOR ANLÄGGNING MED 6 LEDNINGAR
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ А6 LINEE 线路系统设备技术数据。



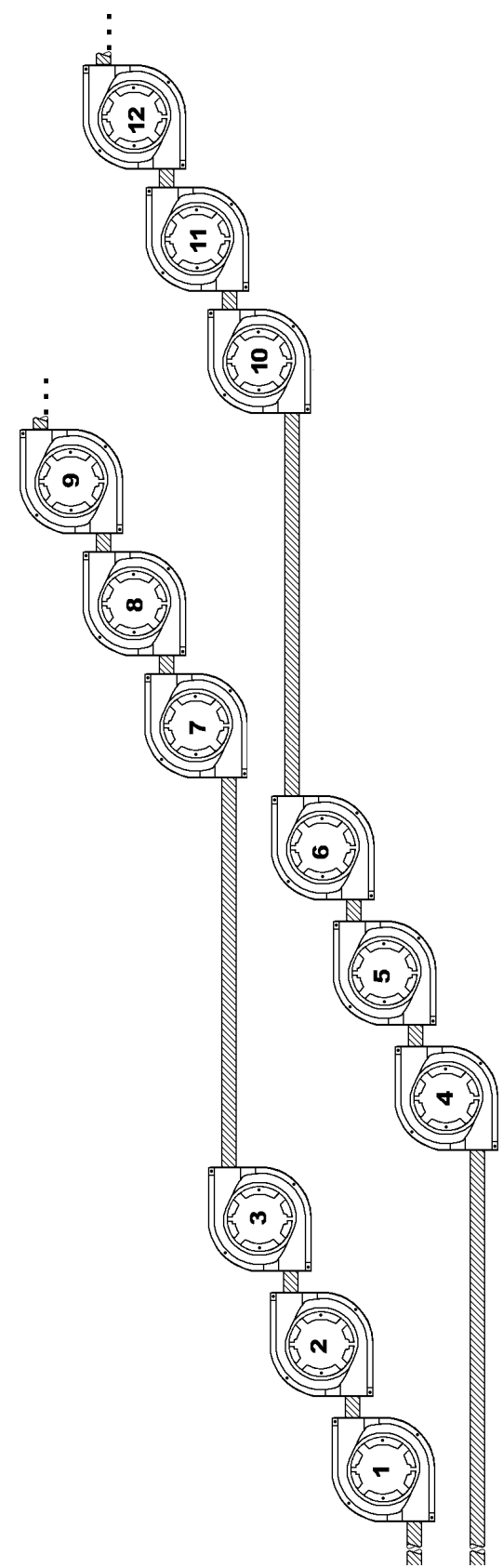
POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES
 POSITIONS DES CONDUITS ANNELÉS - LA GE DER FLEXIBLEN LEERROHRE
 POSITIE GEGOLFE BUIZEN - POSICI ON TUBOS CORRIGADOS
 PLACERING AF BØLGERØR - POSISJON PÅ KORRUGERTE RØR
 POSITION KORRUGERADE RÖR
 РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ
 波纹管位置



DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 2 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 2-LINE SYSTEM
 DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 2 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 2 LEITUNGEN
 TECHNISCHE GEVEGENS VOOR DE INSTALLATIE MET 2 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACION DE 2 LI NEAS
 TEKNISKE DATA FOR ET 2-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆ GNING MED 2 LEDNINGAR
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 2 ЛИНИЯМИ A2LINEE 线路系统设备技术数据。



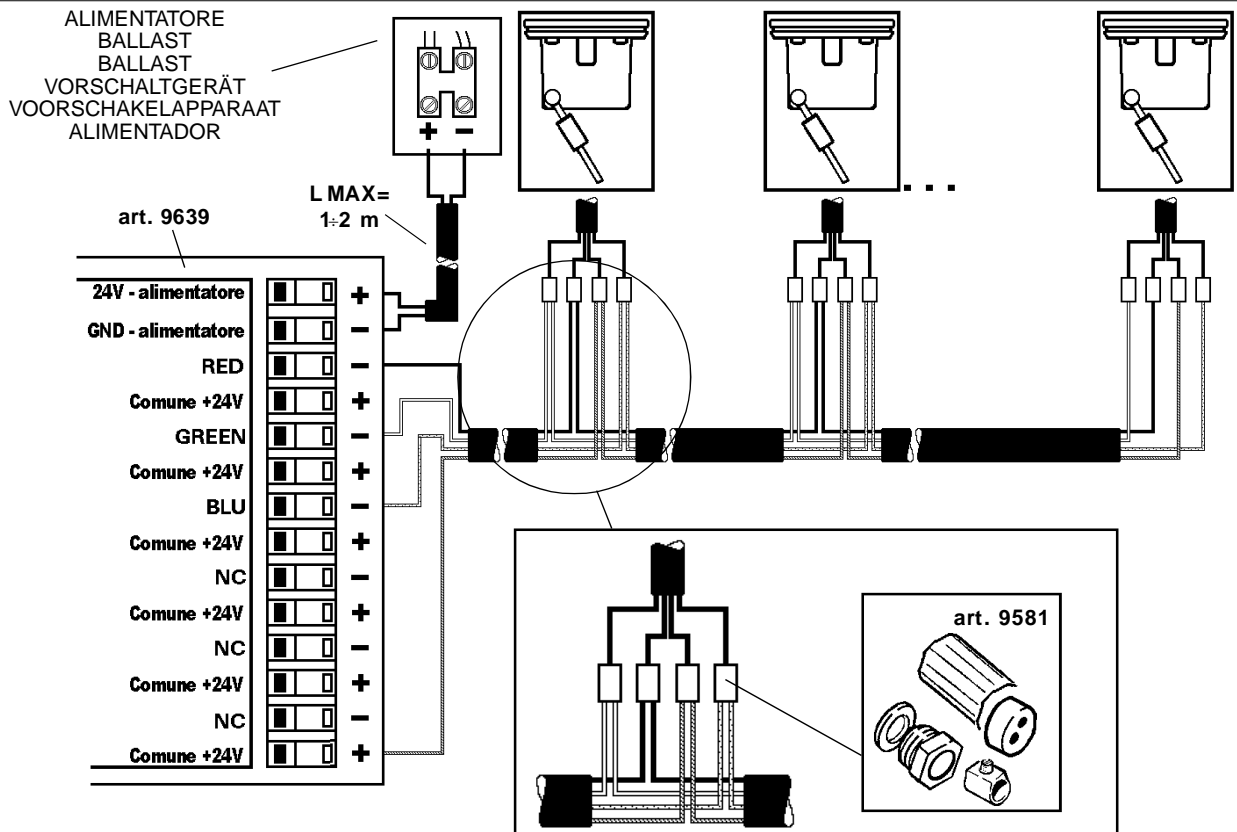
POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES
 POSITIONS DES CONDUITS ANNELÉS - LA GE DER FLEXIBLEN LEERROHRE
 POSITIE GEGOLFDE BUIZEN - POSICI ON TUBOS CORRIGADOS
 PLACERING AF BØ LGERØ R - POSISJON PÅ KORRUGERTE RØ R
 POSITION KORRUGERADE RØ R
 РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ
 波纹管位置



COLOUR EQUALIZER

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
 No. of products that can be connected / Cable cross section.
 Nombre de Produits reliables / Section câble
 Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
 N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
 N° de productos a conectar/Sección del cable
 Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit
 Antall produkter som kan tilkoples / kabeltverrsnitt.
 Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
 Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
 可连接的产品编号 / 电缆横截面

ART.	Sezione Section Section Querschnitt Doorsnee Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt ЛАМПА 安装区域 (mm ²)	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源											
		ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)		ART. 9912 (240W)			
		N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)		
2633 - 2640 B328 - B346	5,2	1	300	4	100	13	30	17	20	20*	20		
			500		200		50		40		30		
			800		300		80		60		50		
B364	2,6	2	300	8	100	26	30	35	20	82	/		
			500		200		50		40		/		
			800		300		80		60		50		
B382	8	/	/	2	100	8	30	11	20	27	/		
			/		200		50		40		/		
			/		300		80		60		35		
B400	13,2	/	/	1	100	5	30	7	20	16	/		
			/		200		50		40		/		
			/		300		80		60		35		



IT E' possibile collegare fino a 41 prodotti utilizzando un cavo 4x4mm² per una lunghezza totale di 30m.

EN Up to 41 products may be connected using a 4x4 mm² wire over a total length of 30m.

FR Il est possible de raccorder jusqu'à un maximum de 41 produits en utilisant un câble de 4x4 mm², pour une longueur totale de 30 m.

DE Es können bis zu 41 Produkte bei Verwendung eines Kabels mit 4x4 mm² und einer Gesamtlänge von 30 m angeschlossen werden.

NL Het is mogelijk op een kabel van 4x4mm² tot aan 41 producten aan te sluiten, voor een totale lengte van 30m.

ES Pueden conectarse 41 productos mediante un cable 4x4mm² con una longitud total de 30 m.

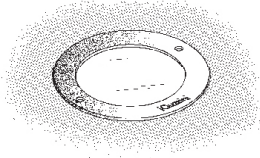
DA Der kan tilsluttes op til 41 produkter ved brug af en ledning på 4x4mm² i en samlet længde på 30m.

NO Inntil 41 produkter kan tilkoples ved bruk av en 4x4 mm² vaier over en total lengde på 30 m.

SV Det går att ansluta upp till 41 produkter genom att använd en kabel på 4x4mm² med en total längd på 30 m.

RU Можно подключить вплоть до 41 приборов при помощи кабеля 4x4 мм² общей длиной 30 м.

ZH 41个产品可能会用总长度超过30m的4x4 mm² 电线进行连接。



LIGHT UP Orbit

تحذير:

AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

IT ATTENZIONE:

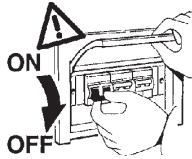
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



AR يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

IT N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

EN N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

ES NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.



AR لترتيب الأنابيب المجددة و/أو الكبلات الكهربائية، يجب مراجعة تصميم الجهاز.

IT Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

EN See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

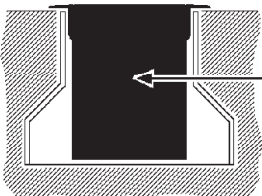
ES Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.

AR ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "LEDPLUS" يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

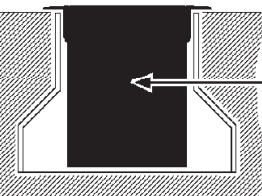
IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LEDPLUS" RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "LEDPLUS", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

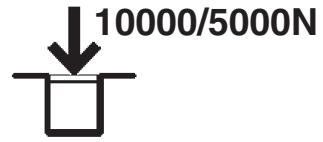
ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LEDPLUS" RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.



IP68 1m



art. B318 - B319 - B320
الصف B321 - B322 - B336
IP67 B337 - B338 - B339
B340 - BB45 - BB46
BB49 - BB50



AR تم تصميم واختبار الأجهزة لمقاومة الحمل الثابت حتى 10000 N وهي مناسبة للمركبات المزودة بإطارات. لا يمكن استخدام هذه الأجهزة في المسارات التي تتعرض لضغوط أفقية بسبب التسارع، الكبح و/أو تغيير الاتجاه.

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici. Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.

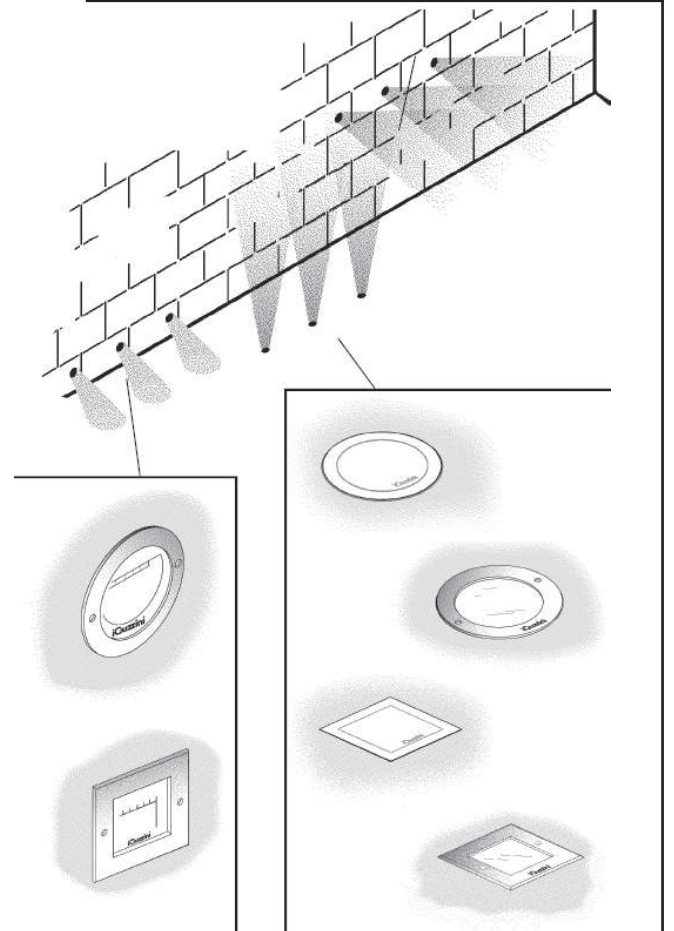
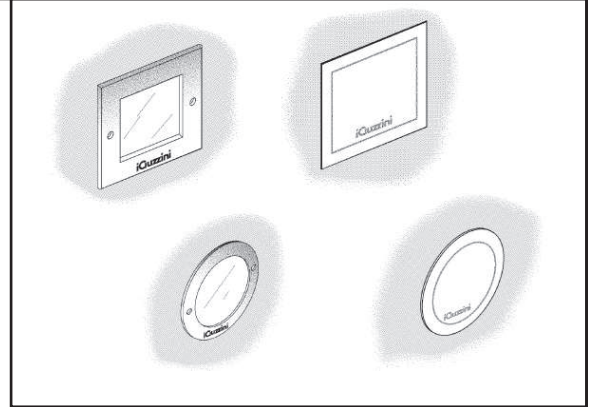
ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000 N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.

AR تنبيه: ينصح القيام بعمليّة التركيب والصيانة داخل الحجرة البصرية أو في أجواء داخلية أو على الأقل في أماكن خالية من الرطوبة و المطر.

IT N.B.: Si consiglia di effettuare le operazioni d'installazione o di manutenzione all'interno del vano ottico, in ambienti interni o quanto meno in assenza di umidità o pioggia.

EN N.B.: Installation and maintenance operations must be carried out inside the optical assembly, indoor and in a place with no humidity or rain.

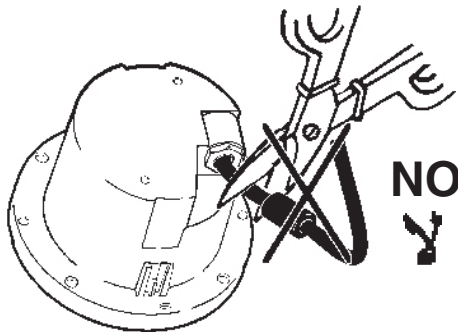
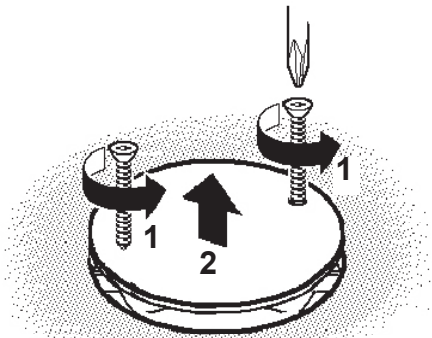
ES N.B.: Se recomienda efectuar las operaciones de instalación o mantenimiento dentro del cuerpo óptico, en interiores o por lo menos en ausencia de humedad o lluvia.





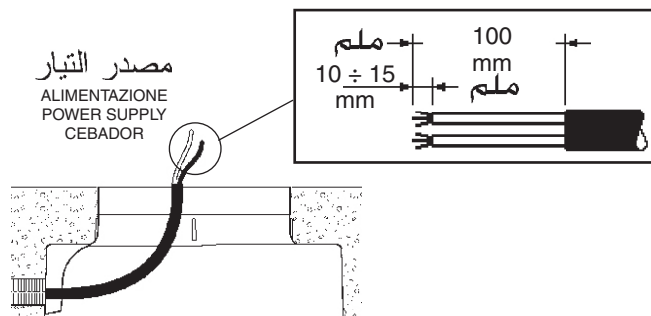
AR أو وصل المحوّل بالشبكة الكهري بانيّة فقط بعد توصيل المنتجات.
 IT Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti
 EN Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out
 ES Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos

AR بوسى بتوفير الحماية الكافية للكابل، ومنعه من الاتصال المباشر بالأرض.
 IT Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.
 EN The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.
 ES Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.

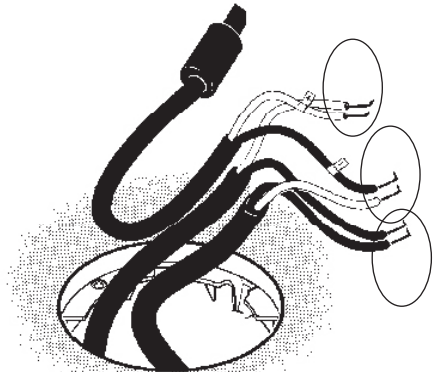
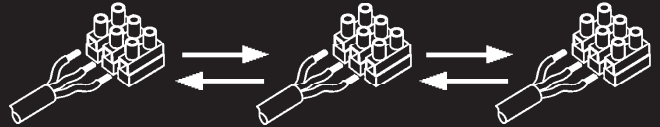
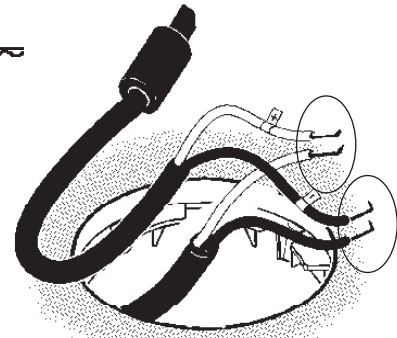


AR في حال تلف الكابل الخارجي المرص، يجب تغييره من قبل المصنع أو من قبل مركز الخدمة المحوّل أو من قبل أحد أعضاء الطاقم الملائمين والمؤهلين وذلك لتحاكي إلحاق أي خطر.

IT In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
 EN Should the outer flexible cable be somehow damage, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.
 ES En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

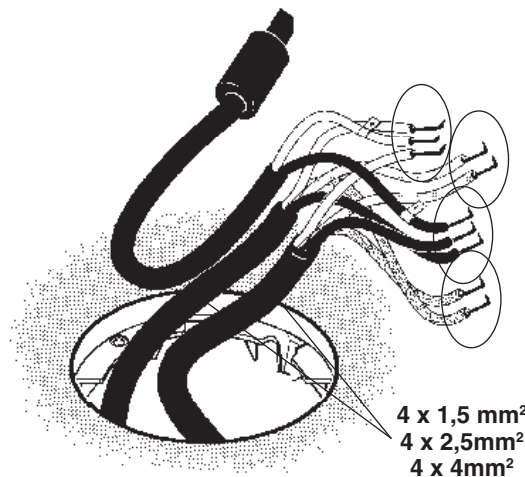
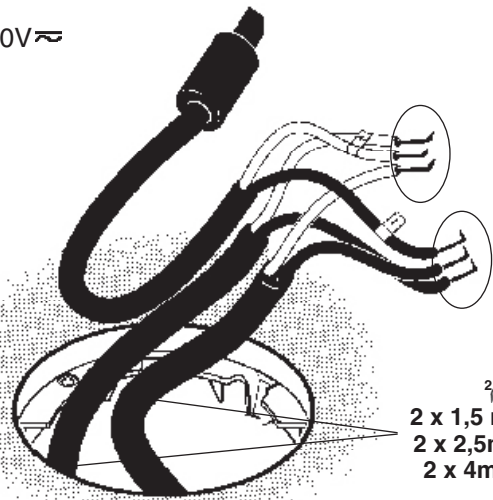


24V \equiv
 220/240V \approx

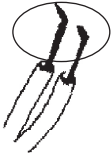


EFFECT EQUALIZER

24V \equiv
 220/240V \approx



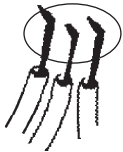
COLOUR EQUALIZER



(العربية) جهد منخفض

LOW VOLTAGE == **A** **B** **C**

220/240V ~ **C**

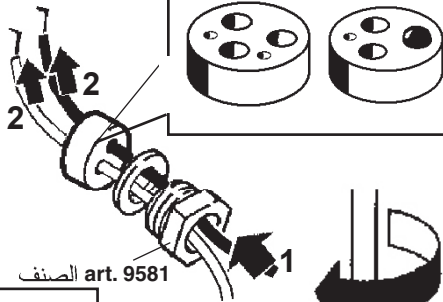
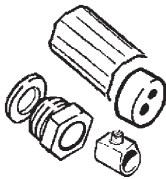


(العربية) جهد منخفض

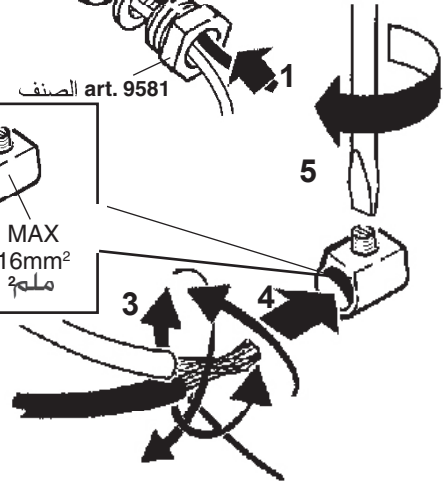
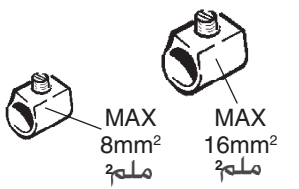
LOW VOLTAGE == **B** **C**

220/240V ~ **C**

الصف art. 9581



الصف art. 9581



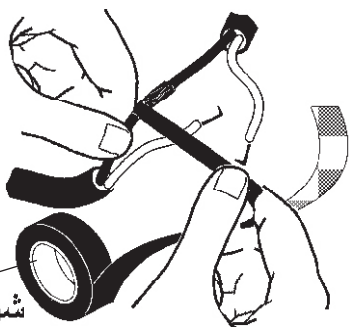
AR تنبيه: تحقق يدوياً من مناعة الكابلات داخل طرف التوصيل.

IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.

EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.

ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.

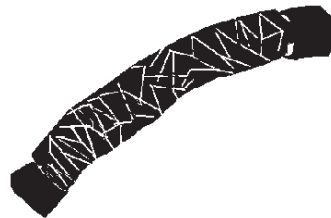
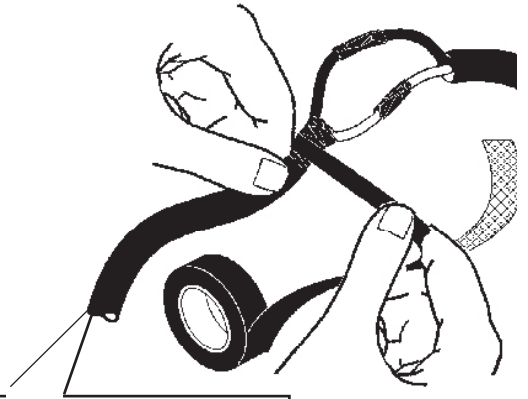
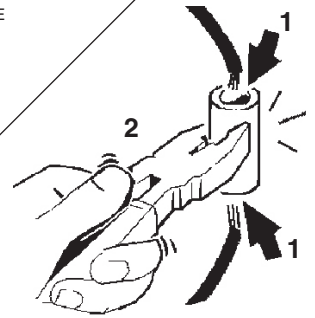
A



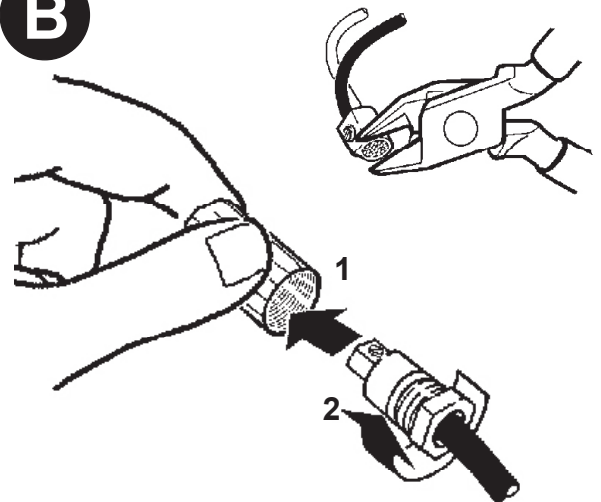
شريط يتكتل بشكل ذاتي

NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
CINTA AUTOAGGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)

نظّم
STAGNARE
WELD
ESTANAR

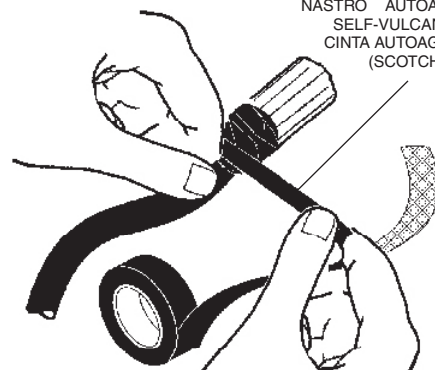


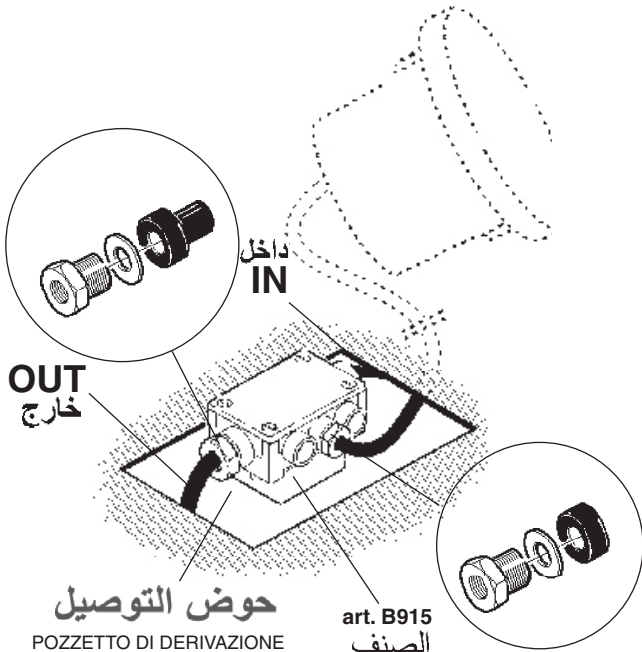
B



شريط يتكتل بشكل ذاتي

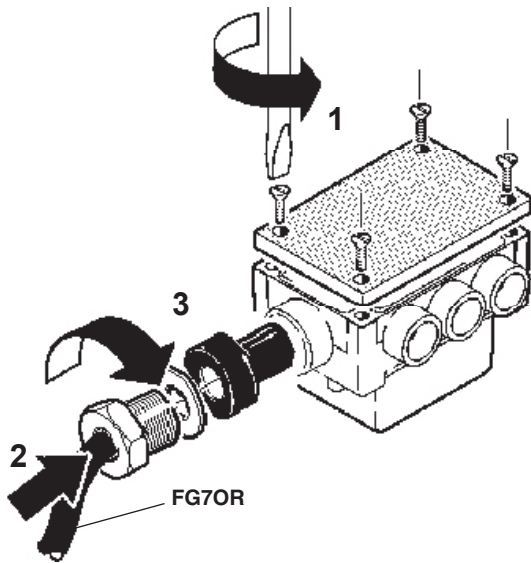
NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
CINTA AUTOAGGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)



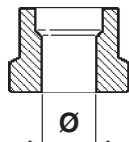
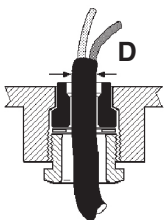


حوض التوصيل
POZZETTO DI DERIVAZIONE
BRANCH POINT
CAJA DE DERIVACIÓN

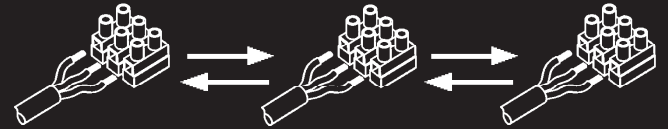
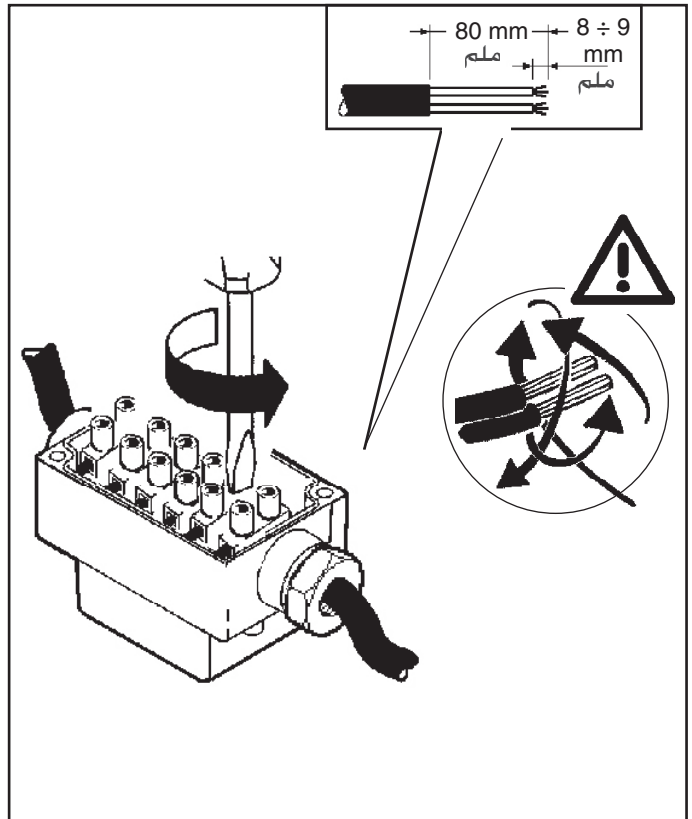
art. B915
الصنف



FG7OR



D (mm) ملم	Ø (mm) ملم
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5

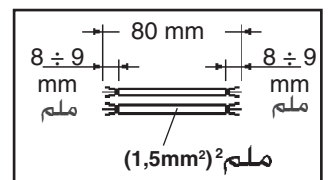
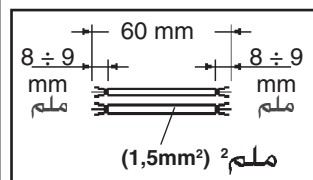
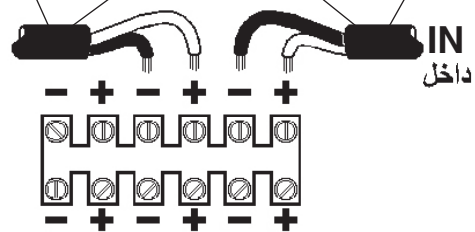


التسليك من خلال
CABLAGGIO PASSANTE
FEEDTHROUGH WIRING
CABLEADO PASANTE

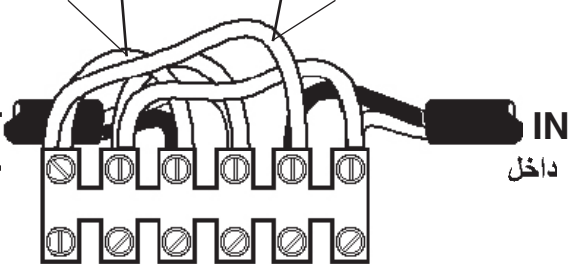
FG7OR
2 x 1,5mm² ملم
ØMAX 16mm ملم

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

OUT
خارج



OUT
خارج

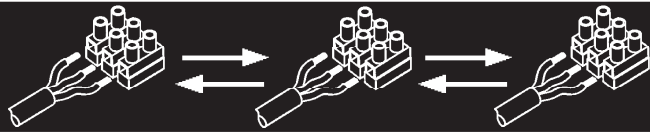


تنبيه: تحقق يدوياً من مناعة الكيبلات داخل طرف التوصيل.

IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.

EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.

ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.

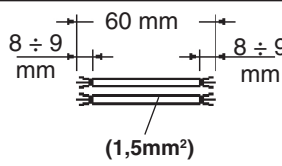
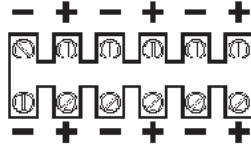


FG7OR
2 x 1,5mm² ملم
ØMAX 16mm ملم

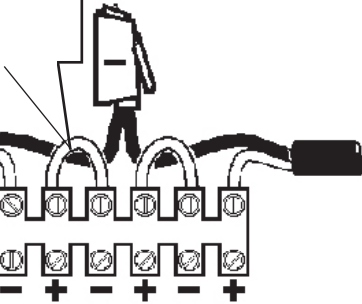
التسليك من خلال
CABLAGGIO PASSANTE
FEEDTHROUGH WIRING
CABLEADO PASANTE

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

OUT IN



OUT IN



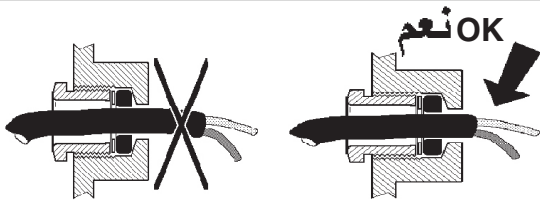
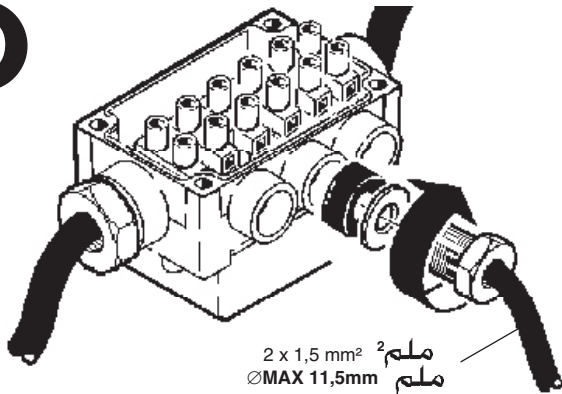
AR تنبيه: تحقق يدويا من مناعة الكيلاات داخل طرف التوصيل.

IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.

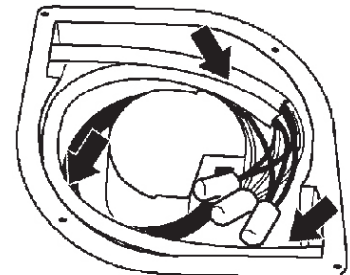
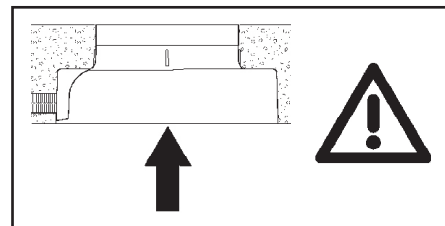
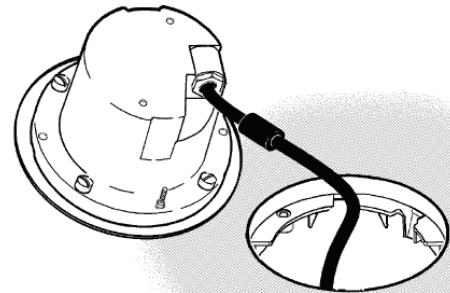
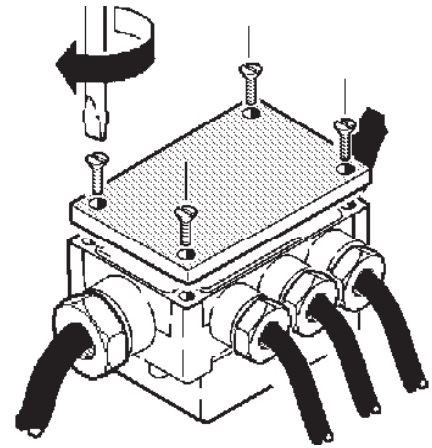
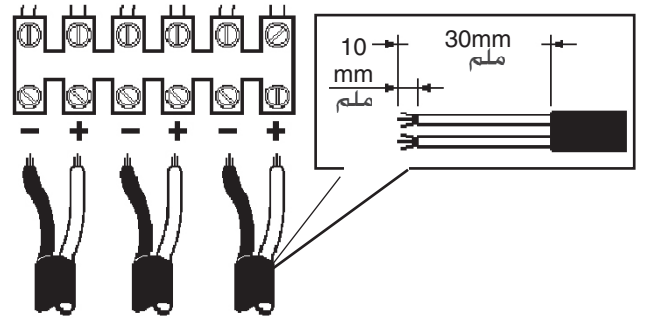
EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.

ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.

D



D (mm) ملم	Ø (mm) ملم	Ø	
		3,0 ÷ 5,0	3,9
6,5 ÷ 9,0	8,0		
9,0 ÷ 11,5	10,5		

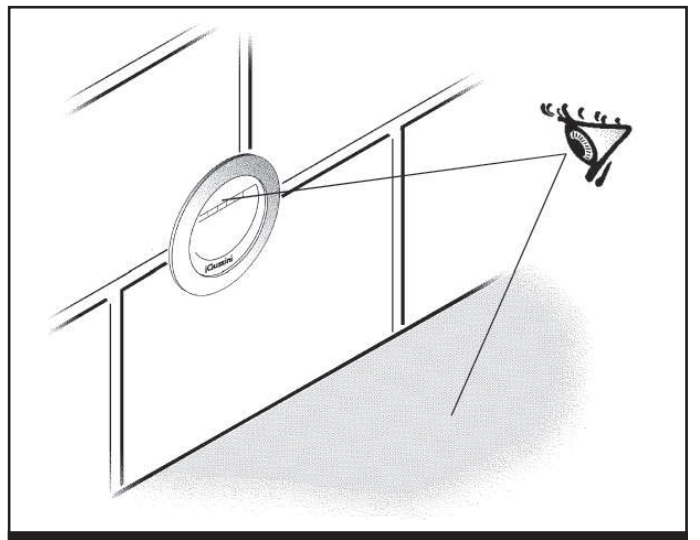
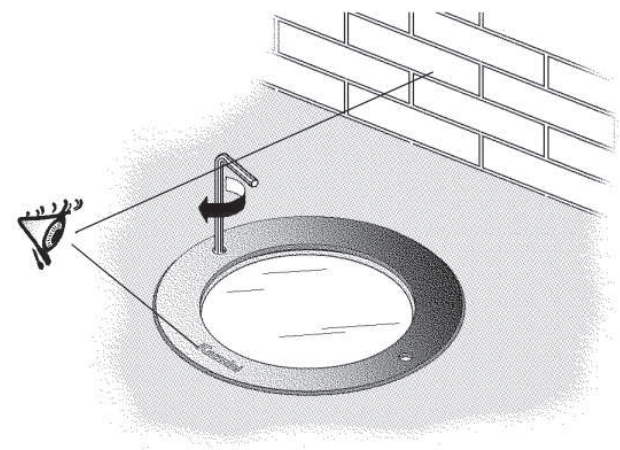
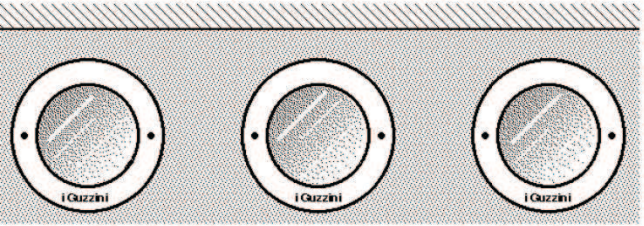
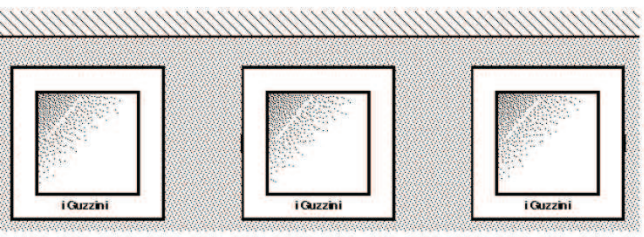
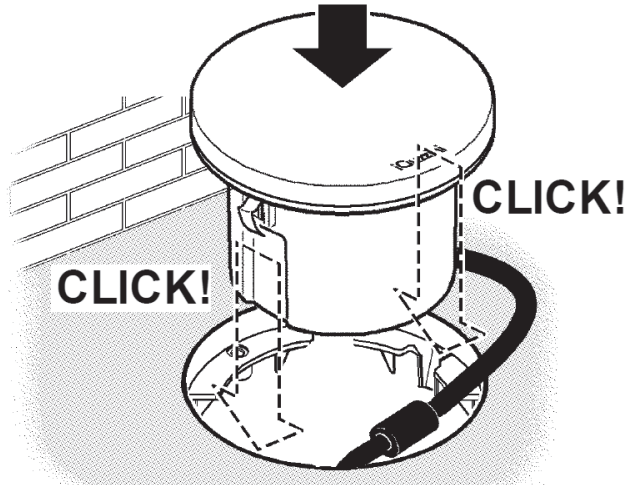


AR ضع الكيلاات على جوانب الجهاز كما هو مبين في الشكل.

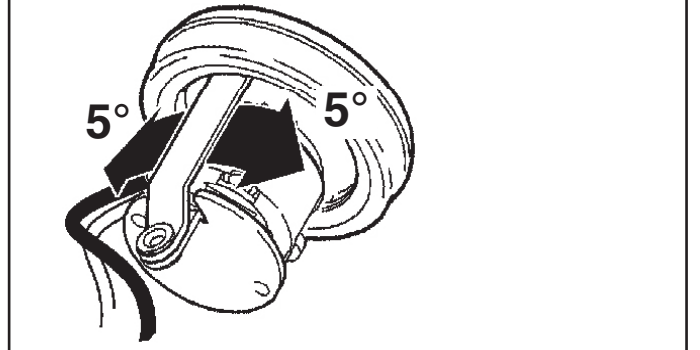
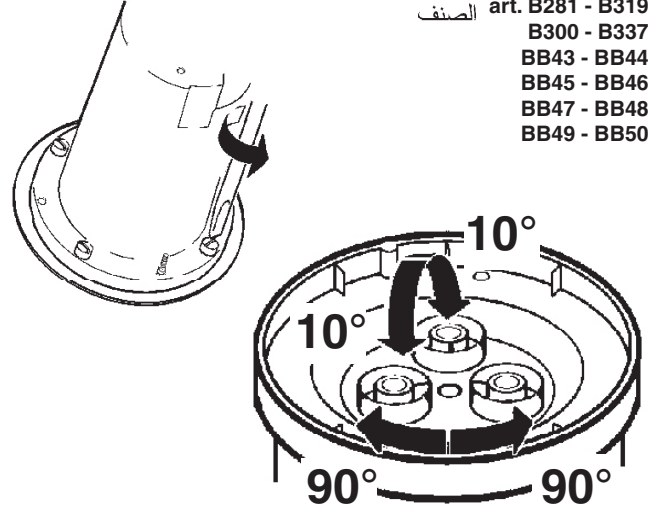
IT Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.

EN Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.

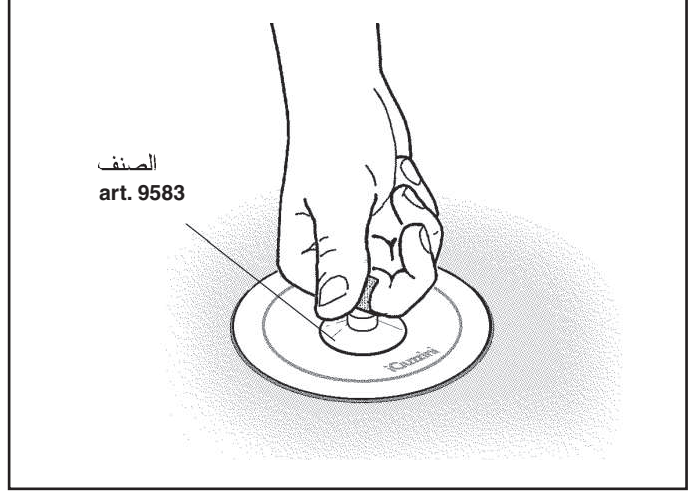
ES Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.



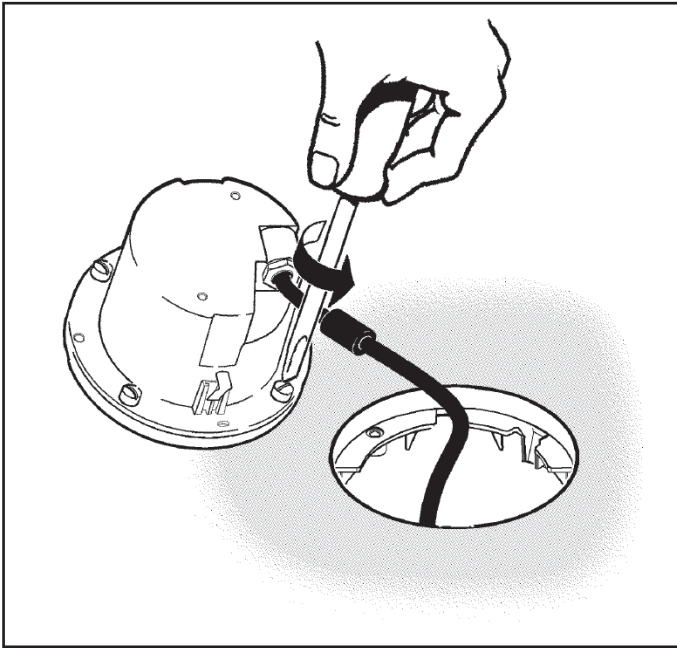
الصف art. B281 - B319
 B300 - B337
 BB43 - BB44
 BB45 - BB46
 BB47 - BB48
 BB49 - BB50



الصف art. 9583



AR يمكن تركيب مصور توضيحي وفلتر ملون.
 IT E' possibile installare un pittogramma ed un filtro colorato.
 EN A pictogram and coloured filter may be installed.
 ES Se pueden instalar un pictograma y un filtro cromático.



الصف ART.	Filtro - Filter - Filtro art. فلتر الصف		مصور توضيحي PITTOGRAMMA PICTOGRAM PICTOGRAMA art.				
	ملون Colorato - Coloured - Colorado	ناشر Diffondente - Diffusing - Difusor					
2606 - 2607 - 2609	9568	-	-	-	-	-	-
2611 - 2612 - 2614 B276 - B278 - B285 B286 - BD72	-	-	-	-	-	-	-
2628 - 2629 - 2631	9570	-	9584	9585	9586	9587	9588
BD71 - B275	9569	-	-	-	-	-	-
B281 - BB43 - BB44	-	9569	-	-	-	-	-
B319 - BB45 - BB46	-	9571	-	-	-	-	-
B328	-	-	9594	9595	9596	9597	9598

الصف ART.	Filtro - Filter - Filtro art. فلتر الصف		مصور توضيحي PITTOGRAMMA PICTOGRAM PICTOGRAMA art.				
	ملون Colorato - Coloured - Colorado	ناشر Diffondente - Diffusing - Difusor					
2620 - 2621 - 2623	9572	-	-	-	-	-	-
2635 - 2636 2638 - 2640	9574	9572	9589	9590	9591	9592	9593
BD73 - B294	9573	-	-	-	-	-	-
B295 - B297 - B304 B305 - BD74	-	-	-	-	-	-	-
B300 - BB47 - BB48	-	9573	-	-	-	-	-
B337 - BB49 - BB50	-	9575	-	-	-	-	-
B346	-	-	9608	9609	9610	9611	9612

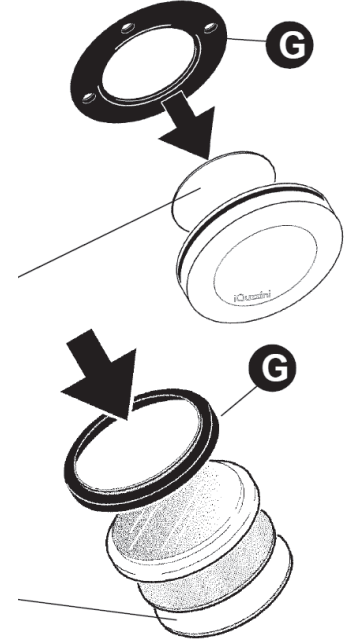
أصفر
GIALLO
YELLOW
AMARILLO

أزرق
CIANO
CYAN
AZULADO

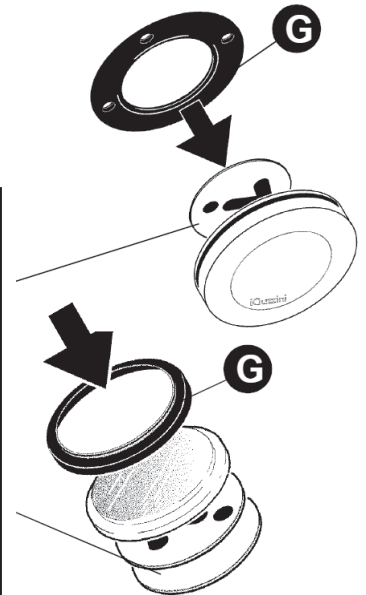
برتقالي
ARANCIO
ORANGE
ORANJE

معتّم
OSCURATO
DARKENED
OSCURICIDO

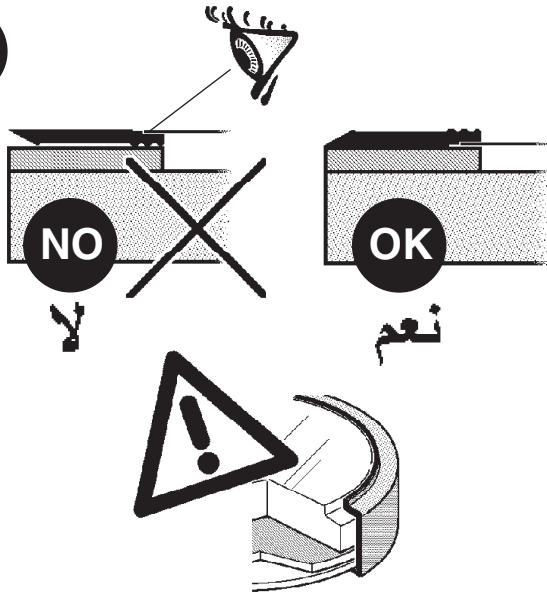
أحمر يميل إلى
الأرجواني
MAGENTA
MAGENTA
MAGENTA



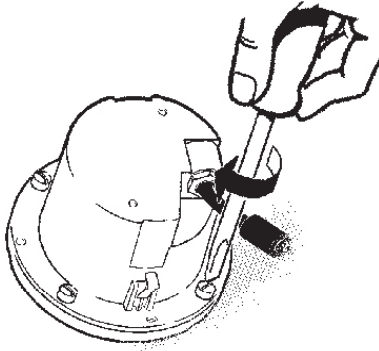
الصف art. 9584
الصف 9594
الصف art. 9585 - 9590
الصف 9595
الصف art. 9586
الصف 9596
الصف art. 9587 - 9592
الصف 9597
الصف art. 9588 - 9593
الصف 9598



G



- AR تأكد من ان الطوق المشار له بالحرف "G" موضوع كما هو في الشكل
- IT Assicurarsi che la guarnizione "G" sia posizionata come in figura.
- EN Make sure that the seal "G" is positioned as shown in the figure.
- ES Comprobar que la junta "G" resulte en la posición indicada en figura.



- AR شدّ البراغي بشكل متبادل من خلال الانتقال للبرغي المقابل ثم
تأكد من تركها في وسط مقراتها المتواجدة على المنتج
- IT Serrare le viti passando da una vite a quella diametralmente opposta, accertandosi che siano posizionate al centro delle rispettive sedi sul prodotto.
- EN Tighten screws going from one screw to the one which is diametrically opposite, making sure that they are located in the centre of their respective housings on the product.
- ES Apretar los tornillos pasando de un tornillo al tornillo diametralmente opuesto, asegurándose de que los tornillos están colocados en el centro de sus sedes en el producto.

- AR **تنبيه:** لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini
- IT **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- EN **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- ES **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het stemt overeen met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiell läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表 (可到网站www.iguzzini.com查阅) 中所示的值, 该产品可防止共模和差分过电压, 并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规, 在网络不具备充分保护的情况下插入SPD (浪涌保护装置)。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het stemt overeen met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiell läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表 (可到网站www.iguzzini.com查阅) 中所示的值, 该产品可防止共模和差分过电压, 并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规, 在网络不具备充分保护的情况下插入SPD (浪涌保护装置)。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB Instructions on luminaire service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrænte lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработанной лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukking
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrænte lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampana
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalampana
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prové om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



- I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
 GB Instructions on luminaire cleaning operations
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
 Clean the fixture
 Nettoyer le luminaire
 Das Gerät reinigen
 Reinig het apparaat
 Limpiar el aparato
 Rengør armaturet
 Rengjøre apparatet
 Rengör anordningen
 Чистка прибора
 清洁装置



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryt strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Spolverare l'ottica esterna
 Remove dust from the external optic
 Dépoussiérer l'optique extérieure
 Die externe Optik abstauben
 Stof de externe optiek af
 Quitar el polvo de la óptica exterior
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheden
 Damma av den yttre optiken
 Вытереть пыль с внешней стороны линз
 为外侧镜头掸尘



Lavare l'ottica esterna
 Wash the external optic
 Laver l'optique extérieure
 Die externe Optik waschen
 Was de externe optiek
 Lavar la óptica exterior
 Vask den udvendige optiske enhed
 Vaske den eksterne lysenheden
 Rengör den yttre optiken
 Вымыть линзы с внешней стороны
 清洁外镜头



Rimuovere l'ottica
 Remove the optic
 Retirer l'optique
 Die Optik abnehmen
 Verwijder de optiek
 Quitar la óptica
 Tag den optiske enhed af
 Fjerne lysenheden
 Ta bort optiken
 Снять линзы
 取下镜头



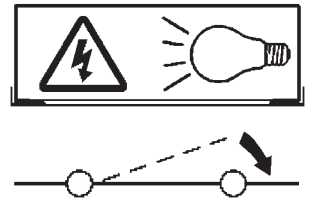
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
 Clean the inside of the fixture
 Nettoyer l'intérieur du luminaire
 Die Innenseite der Leuchte reinigen
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
 Rengjøre lysapparatet innvendig
 Rengör belysningsanordningen invändigt
 Протереть осветительный прибор изнутри
 清洁照明装置内部



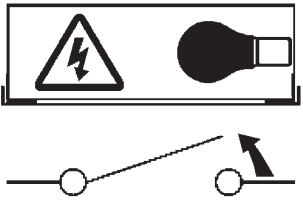
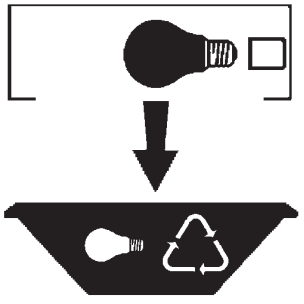
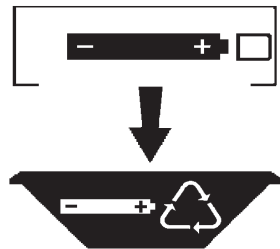
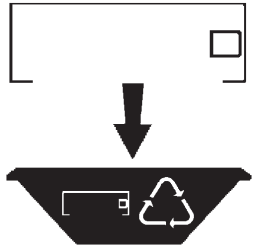
Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位镜头

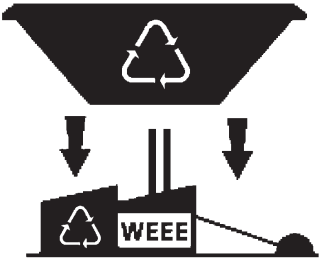


Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



- I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
- GB Instructions on end-of-life and component disposal
- F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
- D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
- NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
- E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
- DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
- N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
- S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
- RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
- CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrompirla alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
---	--	--	--

<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			
--	--	--	--